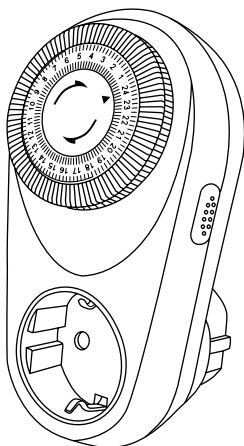


Mechanical Timer for Indoors

Curved

Mechanische Zeitschaltuhr für innen



Operating Instructions

GB

Bedienungsanleitung

D

Mode d'emploi

F

Istruccioni de uso

E

Gebruiksaanwijzing

NL

Istruzioni per l'uso

I

Instrukcja obsługi

PL

Használati útmutató

H

Manual de utilizare

RO

Návod k použití

CZ

Návod na použitie

SK

Manual de instruções

P

Bruksanvisning

S

Руководство по эксплуатации

RUS

Работна инструкция

BG

Οδηγίες χρήσης

GR

Kullanma kılavuzu

TR

Käyttöohje

FIN

Thank you for choosing a Hama product. Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

1. Explanation of warning symbols and notes

Risk of electric shock



This symbol indicates a risk of electric shock from touching uninsulated product parts that may carry hazardous voltage.

Warning



This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

Note



This symbol is used to indicate additional information or important notes.

2. Package contents

- "Curved" mechanical timer for indoors
- These operating instructions

3. Safety instructions

- Never connect the timer to an extension cable or adapter. Instead only connect it directly to the power socket since otherwise overheating can occur.
- Use the timer only in permanently installed wall sockets.
- The timer may only be operated in dry rooms.
- Never use the timer outdoors.
- Immediately disconnect the defective unit from the mains and do not operate it any more.
- Repairs may only be carried out by authorised specialists.
- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Use the product only for the intended purpose.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- The maximum connected load is 1800 Watt (resistive load). In the event of an overload, there is a risk of destroying the timer.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating and use it in dry environments only.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- As with all electrical products, this device should be kept out of the reach of children.
- Dispose of packaging material in accordance with the locally applicable regulations.

- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Never connect multiple units of this product in series.
- Do not use any heat-generating devices (such as electric blankets, coffee machines, etc.) with this product. There is a risk of fire and injury.
- Do not use this product with any devices that are motorised or any devices that have a rotating component or tool. There is a risk of injury.
- The product is intended only for use inside buildings.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters, other heat sources or in direct sunlight.
- Only use the article under moderate climatic conditions.
- Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.
- Do not use the product in moist environments and avoid splashes.
- The product may only be operated with the type of power supply network described on the name plate.

Risk of electric shock



- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Do not use the product if the AC adapter, the adapter cable or the mains cable are damaged.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.

4. Getting started

Warning



- Only operate the product from an approved socket that is connected to the public power supply. The socket must be installed close to the product and must be easily accessible.
- Disconnect the product from the power supply using the On/Off switch – if this is not available, unplug the power cord from the socket.
- If using a multi-socket power strip, make sure that the total power consumption of all connected devices does not exceed the socket strip's maximum throughput rating.
- If you will not be using the product for a prolonged period, disconnect it from mains power.

4.1 Programming switch-on / switch-off times

To program the switch-on times, the grey tab is pushed downwards according to the desired time.

1 tab equals 15 minutes. If a longer time span is required, more tabs (15-minute intervals) must be pushed downwards. Switch-off times: Tab position > top

4.2 Setting the current time

The time selector dial is turned clockwise until the arrow on the inner ring of the selector dial shows the current time.

4.3 Connecting the timer to the mains, connecting electrical appliances to the timer

Insert the plug of the timer into a 230 V protective contact socket, then the mains plug of the electrical appliance to be switched.

4.4 Manual switch on

The on switch on the right side of the timer allows the user to switch the unit on permanently. If the switch is set to the "I" position, the timer is permanently switched on. (Tab setting "Off" is ignored), whereby the clock continues to run. As soon as the switch is returned to the "OFF" position (⏻), the normal program continues to run.

5. Care and maintenance

Note

Disconnect the device from the mains before cleaning and during prolonged periods of non-use.

- Only clean this product using a lint-free, slightly damp cloth and do not use any harsh cleaners.

6. Warranty disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

7. Technical data

	Timer switch
Mains connection	230 V ~ / 16 (2) A
Connected load	max. 3680 W
Protection class	1
Protection	IP20
Switching intervals	15-minute cycle

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!
Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät acveräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

Gefahr eines elektrischen Schlages



Dieses Symbol weist auf eine Berührungsgefahr mit nicht isolierten Teilen des Produktes hin, die möglicherweise eine gefährliche Spannung von solcher Höhe führen, dass die Gefahr eines elektrischen Schlags besteht.

Warnung



Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

Hinweis



Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Packungsinhalt

- Mechanische Zeitschaltuhr „Curved“ für innen
- diese Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise

- Schließen Sie die Zeitschaltuhr niemals an ein Verlängerungskabel oder einen Adapter an, sondern nur direkt an die Steckdose, da dies sonst zu Überhitzung führen kann.
- Verwendung der Zeitschaltuhr nur in festinstallierten Wandsteckdosen.
- Die Zeitschaltuhr darf nur in trockenen Räumen betrieben werden.
- Verwenden Sie die Zeitschaltuhr niemals im Freien.
- Defektes Gerät sofort vom Netz trennen und nicht mehr betreiben.
- Reparaturen nur von autorisiertem Fachpersonal durchführen lassen.
- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.

- Die maximale Anschlussleistung beträgt 1800Watt (ohmsche Last). Bei Überlastung besteht die Gefahr der Zerstörung der Zeitschaltuhr.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Stecken Sie niemals mehrere Exemplare dieses Produktes hintereinander in Reihe.
- Betreiben Sie keine wärmeerzeugenden Endgeräte (z.B. Heizdecken, Kaffeemaschinen, etc.) an diesem Produkt. Es besteht Brand- und Verletzungsgefahr!
- Betreiben Sie keine motorgetriebenen Endgeräte oder Endgeräte, die ein rotierendes Geräteteil oder Werkzeug antreiben, mit diesem Produkt. Es besteht Verletzungsgefahr!
- Das Produkt ist nur für den Gebrauch innerhalb von Gebäuden vorgesehen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Verwenden Sie den Artikel nur unter moderaten klimatischen Bedingungen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in einer feuchten Umgebung und vermeiden Sie Spritzwasser.
- Das Produkt darf ausschließlich an einem Versorgungsnetz betrieben werden, wie auf dem Typenschild beschrieben.

Gefahr eines elektrischen Schlages



- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn der AC-Adapter, das Adapterkabel oder die Netzleitung beschädigt sind.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.

4. Inbetriebnahme

Warnung



- Betreiben Sie das Produkt nur an einer dafür zugelassenen und mit dem öffentlichen Stromnetz verbundenen Steckdose. Die Steckdose muss in der Nähe des Produktes angebracht und leicht zugänglich sein.
- Trennen Sie das Produkt mittels des Ein-/Ausschalters vom Netz – wenn dieser nicht vorhanden ist, ziehen Sie die Netzleitung aus der Steckdose.
- Achten Sie bei Mehrfachsteckdosen darauf, dass die angeschlossenen Verbraucher die zulässige Gesamtleistungsaufnahme nicht überschreiten.
- Trennen Sie das Produkt vom Netz, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen.

4.1 Programmierung von Ein- / Ausschalzeiten

Für die Programmierung von Einschaltzeiten werden die grauen Reiter entsprechend der gewünschten Uhrzeit nach unten gedrückt.

1 Reiter entspricht 15 Minuten. Wird eine längere Zeitspanne benötigt, müssen entsprechend mehr Reiter (15 Minuten Schritte) nach unten gedrückt werden.

Ausschalzeiten: Reiterstellung > oben

4.2 Einstellen der aktuellen Uhrzeit

Die Zeitwählscheibe wird im Uhrzeigersinn so lange gedreht, bis der Pfeil auf dem Innenring der Wählscheibe auf die aktuelle Uhrzeit zeigt.

4.3 Anschluss der Schaltuhr ans Netz, Anschluss von Elektrogeräten and die Schaltuhr

Den Stecker der Schaltuhr in eine 230 V Schutzkontakt-Steckdose stecken, danach den Netzstecker des zu schaltenden Elektrogerätes.

4.4 Manuelles Einschalten

Der Einschalter auf der rechten Seite des Timers ermöglicht es dem Benutzer, das Gerät dauerhaft einzuschalten. Wird der Schalter in die „I“ Stellung gebracht, dann ist der Timer dauerhaft eingeschaltet. (Reiter-Einstellung „Aus“ wird ignoriert), wobei die Uhr weiterläuft. Sobald der Schalter wieder in „AUS“-Stellung (☹) gebracht wird, läuft das normale Programm weiter.

5. Wartung und Pflege

Hinweis



Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung und bei längerem Nichtgebrauch vom Netz.

- Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.

6. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

7. Technische Daten

	Zeitschaltuhr
Netzanschluss	230 V ~ / 16 (2) A
Anschlussleistung	max. 3680 W
Schutzklasse	1
Schutzart	IP20
Schaltintervallen	15-Minuten-Takt

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama ! Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Remettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil si vous vendez celui-ci.

1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

Risque d'électrocution



Ce symbole indique un risque de contact avec des parties non isolées du produit susceptibles de conduire un courant électrique capable de provoquer une électrocution.

Avertissement



Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

Remarque



Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

2. Contenu de l'emballage

- Minuterie mécanique "Curved" pour l'intérieur
- Le présent mode d'emploi

3. Consignes de sécurité

- Ne branchez jamais la minuterie sur une rallonge ou un adaptateur, mais uniquement directement sur la prise de courant, car dans le cas contraire, cela pourrait entraîner une surchauffe.
- Utilisation de la minuterie uniquement dans des prises murales fixes.
- La minuterie ne doit être utilisée que dans des locaux secs.
- N'utilisez jamais la minuterie à l'extérieur.
- S'il est défectueux, débrancher immédiatement l'appareil du secteur et ne plus l'utiliser.
- Ne confier les réparations qu'à un technicien spécialisé et habilité.
- Ce produit est destiné à une utilisation domestique non commerciale.
- L'emploi du produit est exclusivement réservé à sa fonction prévue.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.

- La puissance de raccordement maximale est de 1800 watts (charge ohmique). En cas de surcharge, il y a un risque de destruction de la minuterie.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des environnements secs.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'apportez aucune modification au produit. Toute modification vous ferait perdre vos droits de garantie.
- N'utilisez en aucun cas plusieurs modèles de ce produit branchés en série l'un derrière l'autre.
- Ne branchez pas d'appareils produisant de la chaleur (couvertures chauffantes, machines à café, etc.) à ce produit. Risques d'incendie et de blessure !
- Ne branchez pas d'appareils motorisés ou d'appareils entraînant une pièce rotative ou un outil à ce produit. Risque de blessure !
- Le produit est exclusivement prévu pour une utilisation à l'intérieur d'un bâtiment.
- N'utilisez pas le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou à la lumière directe du soleil.
- Utilisez l'article dans des conditions climatiques modérées uniquement.
- N'utilisez pas le produit dans des zones où les produits électroniques ne sont pas autorisés.
- N'utilisez pas le produit dans les zones dans lesquelles l'utilisation d'appareils électroniques est interdite.
- N'utilisez pas le produit dans un environnement humide et évitez toute projection d'eau.
- Utilisez le produit exclusivement branché à un réseau électrique correspondant aux indications de la plaque signalétique.

Risque d'électrocution



- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- N'utilisez pas l'appareil si l'adaptateur secteur, le câble de l'adaptateur ou le cordon d'alimentation est endommagé.
- Ne tentez pas de réparer le produit vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.

4. Mise en service

Avertissement



- Utilisez ce produit uniquement sur une prise électrique reliée au réseau électrique public et homologuée. La prise de courant doit être située à proximité de l'appareil et doit être facilement accessible.
- Coupez l'appareil du secteur à l'aide de l'interrupteur - débranchez la prise de courant en cas d'absence d'interrupteur.
- En cas de prises multiples, veillez à ce que les appareils consommateurs branchés ne dépassent pas la puissance absorbée totale admissible.
- Débranchez l'appareil si vous ne l'utilisez pas sur une période prolongée.

4.1 Programmation des heures d'activation et de désactivation

Pour programmer des temps d'activation, il suffit de pousser vers le bas les onglets gris selon l'heure souhaitée.
1 onglet correspond à 15 minutes. Si une période plus longue est nécessaire, il faut diriger vers le bas un nombre correspondant d'onglets (incréments de 15 minutes) vers le bas. Temps d'arrêt : Position de l'onglet > vers le haut

4.2 Réglage de l'heure actuelle

Tournez le cadran de sélection de l'heure dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la flèche située sur la bague intérieure du cadran pointe vers l'heure actuelle.

4.3 Raccordement de la minuterie au réseau, raccordement d'appareils électriques à la minuterie

Brancher la minuterie dans une prise de courant 230 V à contact de protection, puis la fiche secteur de l'appareil électrique à commuter.

4.4 Mise en marche manuelle

L'interrupteur de mise en marche situé sur le côté droit de la minuterie permet à l'utilisateur de mettre l'appareil en marche de manière permanente. Si l'interrupteur est placé en position "I", la minuterie est activée en permanence. (Le réglage de l'onglet "Arrêt" est ignoré), la minuterie continue alors de fonctionner. Dès que l'interrupteur est remis en position "OFF" (⏻), le programme normal se poursuit.

5. Soins et entretien

Remarque



Débranchez l'appareil du secteur avant de le nettoyer et en cas d'inutilisation prolongée.

- Nettoyez le produit uniquement à l'aide d'un chiffon non pelucheux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif.

6. Exclusion de responsabilité

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par le non-respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

7. Caractéristiques techniques

	Minuterie
Raccordement au secteur	230 V ~ / 16 (2) A
Puissance de raccordement	max. 3680 W
Classe de protection	1
Type de protection	IP20
Intervalles d'activation	Cadence de 15 minutes

Gracias por adquirir un producto de Hama.
Lea primero las siguientes instrucciones e indicaciones.
Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

Peligro de sufrir una descarga eléctrica



Este símbolo hace referencia al peligro de contacto con partes no aisladas del producto que pueden conducir una tensión peligrosa de una intensidad tal que puede provocar una descarga eléctrica.

Advertencia



Se utiliza para identificar indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

Nota



Se utiliza para indicar información adicional o indicaciones importantes.

2. Contenido del paquete

- Temporizador mecánico «Curved» para interiores
- Este manual de instrucciones

3. Indicaciones de seguridad

- No conecte nunca el temporizador a un cable alargador o a un adaptador, sino directamente a la toma de corriente, de lo contrario podría producirse un sobrecalentamiento.
- Utilice el temporizador únicamente en tomas de corriente de pared instaladas de forma permanente.
- El temporizador solo puede funcionar en habitaciones secas.
- Nunca utilice el temporizador en exteriores.
- Desconecte inmediatamente el aparato defectuoso y no lo utilice.
- Encomiende las reparaciones exclusivamente a personal especializado autorizado.
- Este producto está previsto para usarlo en el ámbito privado y no comercial del hogar.
- Utilice el producto exclusivamente para el fin previsto.
- No utilice el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.

- La potencia máxima de conexión es 1800 vatios (carga óhmica). En caso de sobrecarga, existe el riesgo de destruir el temporizador.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo solo en entornos secos.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- Este producto, como todos los productos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
- Deseche el material de embalaje de conformidad con las normativas locales vigentes en materia de eliminación de desechos.
- No realice cambios en el producto. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- Nunca conecte en serie varios ejemplares de este producto.
- No conecte terminales generadores de calor (como mantas eléctricas, cafeteras, etc.) a este producto. Existe peligro de incendio y de sufrir lesiones.
- No utilice terminales a motor o terminales que accionen partes o herramientas rotatorias con este producto. Existe peligro de lesiones.
- Este producto solo está previsto para usarlo en el interior de edificios.
- No utilice el producto junto a sistemas de calefacción, otras fuentes de calor ni expuesto a la luz solar directa.
- Use el artículo únicamente cuando las condiciones climáticas sean moderadas.
- No utilice el producto en zonas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- No utilice el producto en entornos húmedos y evite el contacto con las salpicaduras de agua.
- El producto sólo debe utilizarse conectado a una red de alimentación, tal y como se indica en la placa de características.

Peligro de sufrir una descarga eléctrica



- No abra el producto ni siga utilizándolo en caso de presentar daños.
- No use el producto si el adaptador de CA, el cable del adaptador o el cable de alimentación están dañados.
- No intente mantener ni reparar el producto por cuenta propia. Encargue cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.

4. Puesta en funcionamiento

Advertencia



- Utilice el producto solo conectado a una toma de corriente homologada y con suministro de la red pública. La toma de corriente debe estar colocada cerca del producto; asimismo, debe ser fácilmente accesible.
- Desconecte el producto de la red eléctrica mediante el interruptor de encendido y apagado (de no existir este, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente).
- Si dispone de tomas de corriente múltiples, asegúrese de que los aparatos eléctricos conectados no sobrepasen el consumo total de potencia admisible.
- Desconecte el producto de la red si no va a utilizarlo durante un tiempo prolongado.

4.1 Programación de los horarios de encendido y apagado

Para programar los horarios de encendido, pulse las pestañas grises según la hora deseada.

1 pestaña equivale a 15 minutos. Si se requiere un intervalo de tiempo más largo, presione las pestañas (pasos de 15 minutos) que necesita. Horarios de apagado: Posición de la pestaña > arriba

4.2 Ajuste de la hora actual

El dial de selección temporal gira en el sentido de las agujas del reloj hasta que la flecha del anillo interior del dial señale la hora actual.

4.3 Conexión del temporizador a la red eléctrica, conexión de dispositivos eléctricos al temporizador

Inserte el enchufe del temporizador en una toma de corriente con toma de tierra de 230 V y, a continuación, el enchufe de red del dispositivo eléctrico que va a conmutar.

4.4 Conexión manual

El interruptor de encendido situado en el lado derecho del temporizador permite al usuario encender el aparato de forma permanente. Para encender el temporizador de manera permanente, ponga el interruptor en la posición «I». Se ignora el ajuste de la pestaña «OFF», con lo que el reloj sigue funcionando. Tan pronto como el interruptor se pone de nuevo en la posición «OFF» (☺), el programa normal continúa.

5. Mantenimiento y cuidado

Nota



Desenchufe el aparato de la red eléctrica después de limpiarlo y si no va usarlo durante mucho tiempo.

- Limpie este producto solo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos.

6. Exclusión de responsabilidad

La empresa Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía alguna por los daños que se deriven de una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la inobservancia de las instrucciones de uso o de las indicaciones de seguridad.

7. Datos técnicos

	Temporizador
Conexión a red eléctrica	230 V ~ / 16 (2) A
Potencia de conexión	máx. 3680 W
Clase de protección	1
Grado de protección	IP20
Intervalos de conmutación	ciclo de 15 minutos

Hartelijk dank dat u voor een product van Hama hebt gekozen.

Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen. Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Mocht u het apparaat verkopen, geeft u dan ook deze gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar.

1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

Gevaar voor een elektrische schok



Dit symbool duidt op gevaar bij aanraking van niet-geïsoleerde onderdelen van het product, welke mogelijk onder een zodanig gevaarlijke spanning staan, dat het gevaar voor een elektrische schok aanwezig is.

Waarschuwing



Wordt gebruikt om veiligheidsinstructies te markeren of om op bijzondere gevaren en risico's te attenderen.

Aanwijzing



Wordt gebruikt om extra informatie of belangrijke aanwijzingen te markeren.

2. Inhoud van de verpakking

- Mechanische schakelklok "Curved" voor binnen
- deze gebruiksaanwijzing

3. Veiligheidsinstructies

- Sluit de schakelklok nooit op een verlengsnoer of adapter aan, maar alleen rechtstreeks op het stop-contact; anders kan dit leiden tot oververhitting.
- Gebruik de schakelklok alleen in vast geïnstalleerde wandcontactdozen.
- De schakelklok mag alleen in droge ruimten worden gebruikt.
- Gebruik de schakelklok nooit buitenshuis.
- Koppel een defect apparaat onmiddellijk los van het lichtnet en gebruik het niet meer.
- Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door erkende specialisten.
- Het product is bedoeld voor huishoudelijk, niet-commercieel gebruik.
- Gebruik het product alleen voor het beoogde doel.
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.

- Het maximale aansluitvermogen is 1800 watt (ohmse belasting). In geval van overbelasting bestaat het risico dat de schakelklok wordt vernield.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Dit product dient, zoals alle elektrische producten, buiten het bereik van kinderen te worden gehouden!
- Voer het verpakkingsmateriaal overeenkomstig de lokaal geldende afvoervoorschriften af.
- Verander niets aan het product. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Sluit nooit meerdere exemplaren van dit product achter elkaar in serie aan.
- Stel geen warmteopwekkende eindapparatuur (bijv. elektrische dekens, koffiezetmachines etc.) met dit product in bedrijf. Brandgevaar en risico op letsel!
- Stel geen door een motor aangedreven eindapparatuur of eindapparatuur, welk een roterend onderdeel of gereedschap aandrijft, met dit product in bedrijf. Risico op letsel!
- Het product is alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis.
- Gebruik het product niet in de onmiddellijke nabijheid van de verwarming, andere warmtebronnen of in direct zonlicht.
- Gebruik het artikel alleen in gematigde klimatologische omstandigheden.
- Gebruik het product niet op plaatsen waar elektronische producten niet zijn toegestaan.
- Gebruik het product niet binnen omgevingen, waarin elektronische apparatuur niet is toegestaan.
- Gebruik het product niet in een vochtige omgeving en voorkom spat- en spuitwater.
- Het product mag uitsluitend op een voedingsnet worden aangesloten en gebruikt zoals op het typeplaatje is beschreven.

Gevaar voor een elektrische schok



- Open het product niet en gebruik het niet meer bij beschadigingen.
- Gebruik het product niet indien de adapter, de aansluitkabel of de netkabel is beschadigd.
- Probeer het product niet zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.

4. Ingebruikname

Waarschuwing



- Gebruik het product alleen met een goedgekeurd stopcontact dat op het openbare stroomnet is aangesloten. Het stopcontact moet in de buurt van het product zijn aangebracht en goed bereikbaar zijn.
- Het product met behulp van de schakelaar in/uit van het lichtnet scheiden - indien er geen schakelaar is, trekt u de voedingskabel aan de stekker uit het stopcontact.
- Let erop dat bij meervoudige stopcontacten de aangesloten verbruikers niet het toegestane totale opgenomen vermogen overschrijden.
- Als u het product gedurende langere tijd niet gebruikt, haal dan de stekker uit het stopcontact.

4.1 Programmeren van in-/uitschakeltijden

Voor het programmeren van inschakeltijden worden de grijze pinnetjes op basis van de gewenste tijd ingedrukt. 1 pinnetje komt overeen met 15 minuten. Als er een langere tijdsperiode nodig is, dan moeten er meer pinnetjes (in stappen van 15 minuten) worden ingedrukt. Uitschakeltijden: Pinpositie > boven

4.2 Instellen van de huidige tijd

Draai de tijdschijf met de klok mee totdat de pijl op de binnenste ring van de schijf naar de huidige tijd wijst.

4.3 Aansluiting van de schakelklok op het lichtnet, aansluiting van elektrische apparaten op de schakelklok

Steek de stekker van de schakelklok in een stopcontact van 230 V, vervolgens de stekker van het te schakelen elektrische apparaat.

4.4 Handmatig inschakelen

Met de aan-schakelaar aan de rechterkant van de schakelklok kan de gebruiker het apparaat permanent inschakelen. Als de schakelaar in de stand "I" staat, is de schakelklok permanent ingeschakeld. (Pin-instelling "Uit" wordt genegeerd), de klok loopt verder. Zodra de schakelaar weer in de stand "OFF" wordt gezet (⊖), loopt het normale programma door.

5. Onderhoud en verzorging

Aanwijzing



Koppel het apparaat los van het lichtnet voordat u het reinigt en wanneer u het langer niet gebruikt.

- Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen.

6. Uitsluiting aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG is niet aansprakelijk voor en verleent geen garantie op schade die het gevolg is van ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product of het niet in acht nemen van de handleiding en/of veiligheidsinstructies.

7. Technische gegevens

	Schakelklok
Lichtnetaansluiting	230 V ~ / 16 (2) A
Aansluitvermogen	max. 3680 W
Beschermingsklasse	1
Beschermklasse	IP20
Schakelintervallen	15-minuten interval

Grazie per avere acquistato un prodotto Hama!
Prima di iniziare a utilizzare il prodotto, si prega di prendersi il tempo necessario per leggere le istruzioni e le informazioni descritte di seguito. Custodire quindi il presente libretto in un luogo sicuro e consultarlo qualora si renda necessario. In caso di cessione del prodotto, consegnare anche il presente libretto al nuovo proprietario.

1. Spiegazione dei simboli di avvertenza e delle istruzioni

Pericolo di scarica elettrica



Questo simbolo indica la presenza di pericoli dovuti al contatto con parti del prodotto sotto tensione, di entità tale da comportare il rischio di scarica elettrica.

Attenzione



Contradistingue le istruzioni di sicurezza o richiama l'attenzione su particolari rischi e pericoli.

Nota



Contradistingue informazioni supplementari o indicazioni importanti.

2. Contenuto della confezione

- Timer meccanico "Curved" per interni
- Il presente libretto di istruzioni

3. Istruzioni di sicurezza

- Per evitare surriscaldamenti, non collegare in nessun caso il timer a un cavo di prolunga o a un adattatore, bensì soltanto a una presa di corrente.
- Collegare il timer soltanto a prese elettriche installate a muro.
- Il timer è previsto soltanto per l'uso in ambienti asciutti.
- Non utilizzarlo in nessun caso all'aperto.
- In caso di guasto o malfunzionamenti, disconnettere il prodotto dalla presa elettrica e cessarne immediatamente l'uso.
- Affidare la sua riparazione soltanto a operatori qualificati.
- Il prodotto è previsto per uso personale, non commerciale.
- Utilizzare il prodotto soltanto per gli scopi previsti.
- Non utilizzare il prodotto oltre i limiti di potenza indicati nei dati tecnici.

- La potenza massima collegabile è di 1800Watt (carico ohmico). In caso di sovraccarico, il timer può andare distrutto.
- Proteggere il prodotto dallo sporco, dall'umidità e dal surriscaldamento e utilizzarlo soltanto in ambienti asciutti.
- Non far cadere il prodotto e non esporlo a urti.
- Come tutte le apparecchiature elettriche, tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini!
- Smaltire il materiale d'imballaggio in conformità alle prescrizioni locali vigenti.
- Non apportare modifiche al prodotto. In tal caso decadono i diritti di garanzia.
- Non collegare in nessun caso più esemplari di questo prodotto uno dopo l'altro in serie.
- Non utilizzare il prodotto per alimentare dispositivi che generano calore (ad es. coperte termiche, macchine da caffè, ecc.). Pericolo di incendio e lesioni!
- Non collegare al prodotto dispositivi a motore o apparecchi che azionano parti o utensili rotanti. Pericolo di infortunio!
- Il prodotto è previsto per l'uso in ambienti chiusi.
- Non collocare il prodotto nelle immediate vicinanze del riscaldamento, di fonti di calore o alla luce diretta del sole.
- Utilizzare il prodotto soltanto in condizioni climatiche moderate.
- Non utilizzare il prodotto in ambienti dove non è consentito l'uso di strumenti elettronici.
- Non utilizzare il prodotto in zone in cui non sono ammesse le apparecchiature elettroniche.
- Non usare il prodotto in ambienti umidi ed evitare il contatto con gli spruzzi.
- Il prodotto deve essere collegato esclusivamente al tipo di rete di alimentazione indicato sulla targhetta.

Pericolo di scarica elettrica



- Non aprire il prodotto e cessarne l'utilizzo se presenta danneggiamenti.
- Non utilizzare il prodotto qualora l'adattatore AC, il cavo adattatore o quello di alimentazione siano danneggiati.
- Non effettuare interventi di manutenzione e riparazione sul prodotto di propria iniziativa. Fare eseguire i lavori di riparazione soltanto da operatori specializzati.

4. Messa in funzione

Attenzione



- Collegare il prodotto soltanto a una presa di corrente a norma e collegata alla rete elettrica pubblica. La presa elettrica deve trovarsi nelle vicinanze del prodotto ed essere facilmente accessibile.
- Scollegare il prodotto dalla rete elettrica tramite il pulsante di accensione/spengimento. Se non è disponibile, disconnettere il cavo di alimentazione dalla presa elettrica.
- Se si utilizzano prese multiple, prestare attenzione che le utenze collegate non superino l'assorbimento di potenza totale consentito.
- Scollegare il prodotto dalla rete elettrica in caso di inutilizzo prolungato.

4.1 Programmazione degli orari di accensione/spengimento

Per programmare gli orari di accensione, abbassare i cavalieri grigi sugli intervalli orari desiderati. 1 cavaliere corrisponde a 15 minuti. Impostare quindi l'orario di accensione desiderato della presa da giardino abbassando il numero di cavalieri corrispondente (step di 15 minuti). Tempi di spegnimento: posizione dei cavalieri > in alto

4.2 Impostare l'ora corrente

Ruotare il disco temporizzatore in senso orario fino a puntare la freccia dell'anello interno sull'orario corrente.

4.3 Collegare il timer a una presa elettrica e i dispositivi al timer

Inserire la spina del timer a una presa elettrica a 230 V dotata del contatto di protezione e collegarvi quindi il dispositivo.

4.4 Accensione manuale

L'interruttore posto sul lato destro del timer consente di accendere il dispositivo in modalità continua. Disponendo l'interruttore in posizione "I", il timer è sempre acceso (i cavalieri disposti su "Off" vengono ignorati) e l'orologio continua a funzionare. Disponendo l'interruttore su "OFF" (☺), il timer svolge la sua funzione in base agli orari programmati.

5. Cura e manutenzione

Nota



Prima di pulirlo e in caso di inutilizzo prolungato disconnettere l'apparecchio dalla presa elettrica.

- Pulire il presente prodotto servendosi di un panno anti-pelucchi leggermente umido, senza utilizzare detergenti aggressivi.

6. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co KG declina ogni responsabilità per danni dovuti al montaggio o all'utilizzo scorretto del prodotto, nonché alla mancata osservanza delle istruzioni d'uso e/o di sicurezza.

7. Dati tecnici

	Timer
Alimentazione di corrente	230 V ~ I 16 (2) A
Potenza	max. 3680 W
Grado di protezione	1
Tipo di protezione	IP20
Intervalli di accensione	Step da 15 minuti

Dziękujemy za zakup produktu firmy Hama!
Prosimy poświęcić czas na przeczytanie niniejszej instrukcji i podanych informacji w całości. Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby móc z niej korzystać w przyszłości. W przypadku ewentualnego odsprzedaży urządzenia nowemu właścicielowi należy dołączyć do niego również niniejszą instrukcję obsługi.

1. Objaśnienie symboli i instrukcji ostrzegawczych

Ryzyko porażenia prądem



Niniejszy symbol wskazuje na części produktu znajdujące się pod napięciem na tyle wysokim, że istnieje zagrożenie porażenia prądem.

Ostrzeżenie



Niniejszy symbol stosuje się do wskazania zaleceń dotyczących bezpieczeństwa lub w celu zwrócenia uwagi na konkretne zagrożenia i niebezpieczeństwa.

Uwaga



Niniejszy symbol wskazuje na dodatkowe informacje i istotne uwagi.

2. Zawartość zestawu

- Mechaniczny zegar sterujący „zakrzywiony” do zastosowań wewnętrznych
- Niniejsza instrukcja obsługi

3. Zasady bezpieczeństwa

- Nigdy nie podłączać zegara sterującego do przedłużacza lub adaptera, a jedynie bezpośrednio do gniazdka. W przeciwnym razie może to doprowadzić do przegrzania.
- Zegar sterujący należy stosować wyłącznie w zamontowanych na stałe gniazdach ściennych.
- Zegar sterujący może być używany tylko w suchych pomieszczeniach.
- Nigdy nie używać zegara sterującego na zewnątrz.
- Uszkodzone urządzenie natychmiast odłączyć od sieci elektrycznej i zaprzestać jego użytkowania.
- Naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowany personel specjalistyczny.
- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Nie używać produktu poza granicami jego wydajności określonymi w danych technicznych.

- Maksymalna moc przyłączeniowa wynosi 1800 W (obciążenie rezystancyjne). W przypadku przeciążenia istnieje ryzyko zniszczenia zegara sterującego.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniami, wilgocią i przegrzaniem. Korzystać z produktu wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- Nie upuszczać produktu i nie narażać go na silne wstrząsy.
- Ten produkt, podobnie jak wszystkie produkty elektryczne, nie jest przeznaczony do obsługi przez dzieci!
- Opakowanie należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji.
- Nie wolno w żaden sposób modyfikować produktu. Spowoduje to utratę gwarancji.
- Nigdy nie łączyć szeregowo kilku egzemplarzy tego produktu.
- Nie używać w pobliżu tego produktu urządzeń wytwarzających ciepło (np. koce ogrzewające, ekspresy do kawy itp.). Istnieje niebezpieczeństwo pożaru i zranienia!
- Nie używać z tym produktem urządzeń końcowych z napędem mechanicznym ani urządzeń napędzających części lub narzędzia wirujące. Niebezpieczeństwo zranienia!
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.
- Nie używać produktu w bezpośrednim sąsiedztwie grzejnika, innych źródeł ciepła lub w bezpośrednim świetle słonecznym.
- Z produktu należy korzystać wyłącznie w umiarkowanych warunkach klimatycznych.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie niedozwolone jest stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie nie jest dozwolone stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Nie stosować produktu w wilgotnym otoczeniu i chronić go przed bryzgami wody.
- Produkt wolno podłączać tylko do sieci zasilania prądem zgodnie z opisem na tabliczce znamionowej.

Ryzyko porażenia prądem



- Nie otwierać produktu i nie kontynuować jego obsługi, jeżeli jest uszkodzony.
- Nie należy korzystać z produktu, gdy: zasilacz sieciowy AC, kabel zasilający lub przewód zasilający są uszkodzone.
- Nie próbować samodzielnie dokonywać konserwacji lub naprawiać urządzenia. Wszelkie prace konserwacyjne należy powierzyć odpowiedniemu personelowi specjalistycznemu.

4. Uruchomienie

Ostrzeżenie



- Podłączyć produkt tylko do odpowiedniego gniazdka wtykowego połączonego z publiczną siecią elektryczną. Gniazdo wtykowe musi znajdować się w pobliżu produktu i być łatwo dostępne.
- Odłączyć produkt od sieci za pomocą wyłącznika zasilania — jeżeli nie jest on na wyposażeniu, wyciągnąć przewód sieciowy z gniazda wtykowego.
- W przypadku wielu gniazd upewnić się, że podłączone odbiorniki nie przekraczają dopuszczalnego całkowitego zużycia energii.
- Odłączyć produkt od zasilania sieciowego, jeżeli nie jest używany przez dłuższy czas.

4.1 Programowanie czasów włączania/wyłączania

W celu zaprogramowania czasów włączania należy wcisnąć szare segmenty zgodnie z wybranym czasem. 1 segment to 15 minut. W przypadku potrzeby dłuższego okresu czasu, należy stosownie do tego nacisnąć więcej segmentów (odstęp 15-minutowy).
Czas wyłączenia: Pozycja segmentu > górna

4.2 Ustawianie aktualnego czasu

Tarczę czasową przekręca się zgodnie z ruchem wskazówek zegara do momentu, aż strzałka na wewnętrznym pierścieniu tarczy wskazywać będzie aktualny czas.

4.3 Podłączanie programatora czasowego do sieci elektrycznej, podłączanie urządzeń elektrycznych do programatora czasowego

Włożyć wtyczkę programatora czasowego do gniazda z uziemieniem 230 V, a następnie do gniazda sieciowego urządzenia elektrycznego, które ma zostać włączone.

4.4 Ręczne włączanie

Włącznik znajdujący się po prawej stronie timera pozwala użytkownikowi włączyć urządzenie na stałe. Jeśli przełącznik jest ustawiony w pozycji „I”, timer jest włączony na stałe. (Ustawienie segmentu „Wyl.” zostanie ignorowane), dzięki czemu zegar będzie nadal działał. Gdy tylko przełącznik zostanie ponownie ustawiony w pozycji „WYL.” (⊕), dalej będzie działał normalny program.

5. Czyszczenie i konserwacja

Uwaga



Przed przystąpieniem do czyszczenia oraz w przypadku dłuższego niekorzystania urządzenie należy odłączyć od prądu.

- Czyścić produkt wyłącznie niestrzępiącą się, lekko wilgotną ściereczką. Nie używać agresywnych środków czyszczących.

6. Wyłączenie odpowiedzialności z tytułu gwarancji

Hama GmbH & Co KG nie ponosi odpowiedzialności i nie udziela żadnej gwarancji z tytułu szkód wynikających z niewłaściwego montażu, instalacji, niewłaściwego użytkowania urządzenia ani z tytułu szkód wynikających z postępowania niezgodnie z instrukcją obsługi i wskazówkami bezpieczeństwa.

7. Dane techniczne

	Zegar sterujący
Podłączenie do sieci	230 V ~ / 16 (2) A
Moc przyłączeniowa	maks. 3680 W
Klasa ochrony	1
Typ ochrony	IP20
Odstęp między przełączeniami	Cykl 15-minutowy

Köszönjük, hogy Hama terméket választott! Szánjon rá időt, és első teendőként olvassa el végig az alábbi utasításokat és megjegyzéseket. A későbbiekben tartsa biztonságos helyen ezt az útmutatót, hogy szükség esetén bármikor használhassa referenciaként. Ha eladja ezt a terméket, vele együtt adja tovább ezt az útmutatót is az új tulajdonosnak.

1. Figyelmeztető jelzések és megjegyzések magyarázata

Áramütés veszélye



Ez a jelzés a termék azon nem szigetelt részeinek megérintésére vonatkozó veszélyre utal, amelyek olyan magas, veszélyes feszültség alatt állhatnak, amely miatt áramütés veszélye áll fenn.

Figyelmeztetés



A biztonsági utasítások jelölésére használjuk, illetve hogy felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.

Megjegyzés



Akkor használjuk, ha kiegészítő információkat közlünk, vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.

2. A csomag tartalma

- Mechanikus „Curved” időzítő, beltérre
- a jelen használati útmutató

3. Biztonsági utasítások

- Soha ne csatlakoztassa az időzítőt hosszabbítókábelhez vagy adapterhez, hanem csak közvetlenül a konnektorba, ellenkező esetben túlmelegedés léphet fel.
- Az időzítő csak rögzített fali konnektorban használható.
- Az időzítőt csak száraz helyiségekben szabad használni.
- Soha ne használja az időzítőt kültérben.
- A meghibásodott készüléket azonnal válassza le a hálózatról, és ne használja tovább.
- A javításokat kizárólag képzett szakemberrel végezheti el.
- A terméket privát és nem kereskedelmi, üzleti használatra terveztük.
- A terméket kizárólag a rendeltetési céljára használja.
- Ne üzemeltesse a terméket a műszaki adatokban megadott teljesítményhatárokon túl.

- A maximális vezetési teljesítmény 1800 Watt (ellenállás teljesítmény). Túlterhelés esetén az időzítő tönkremehet.
- Óvja a terméket szennyeződéstől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag száraz környezetben használja.
- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki erős rázkódásnak.
- A termék, mint minden elektromos készülék, nem gyermekek kezébe való!
- Selejtezze le a csomagolóanyagot a helyileg érvényes hulladékezelési előírások szerint.
- Ne végezzen semmilyen módosítást a terméken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.
- Soha ne kapcsoljon több ilyen terméket egymás után sorba.
- Ne használjon hőt előállító végberendezést (pl. fűthető takarót, kávéfőzőt stb.) ezen a terméken. Ekkor tűz- és balesetveszély áll fenn!
- Ne használjon motormeghajtású végberendezést vagy forgó készülékelemet vagy szerszámot hajtó végberendezést ezzel a termékkel. Ekkor balesetveszély áll fenn!
- A termék csak épületen belüli használatra készült.
- Ne üzemeltesse a terméket közvetlenül fűtés, más hőforrás közelében vagy közvetlen napsugárzásnál.
- A terméket csak mérsékelt időjárási körülmények között használja.
- Ne használja a terméket olyan helyen, ahol elektronikus készülékek használata nem megengedett.
- Ne használja a terméket olyan helyen, ahol elektronikus készülékek nincsenek megengedve.
- Ne használja a terméket párás környezetben, és kerülje az érintkezést fröccsenő vízzel.
- A terméket kizárólag olyan hálózatról szabad üzemeltetni, amely megfelel az adattábla követelményeinek.

Áramütés veszélye



- Ne nyissa ki a terméket, és sérülés esetén ne üzemeltesse tovább.
- Ne használja a terméket, ha az AC-adapter, a csatlakozókábel vagy a hálózati vezeték megsérült.
- Ne kísérelje meg a készüléket saját kezűleg karbantartani vagy megjavítani. Minden karbantartási munkát bízjon illetékes szakemberrel.

4. Üzembe helyezés

Figyelmeztetés



- A terméket kizárólag megfelelően engedélyezett, nyílt elektromos hálózathoz csatlakoztatott aljzatról üzemeltesse. A termék közelében, könnyen hozzáférhető helyen levő csatlakozóaljzatot kell használni.
- A főkapcsolóval válassza le a terméket a hálózatról – ha nincs rajta főkapcsoló, akkor húzza ki a hálózati kábelt a csatlakozóaljzatról.
- Elosztó használata esetén ügyeljen rá, hogy a csatlakoztatott fogyasztók ne lépjenek túl a megengedett összesített teljesítményfelvételt.
- Ha hosszabb ideig nem használja a terméket, válassza le a hálózatról.

4.1 Be- és kikapcsolási idők beállítása

A bekapcsolási idők programozásához a szürke füleket a kívánt időpontnak megfelelően le kell nyomni. 1 fül 15 perces időtartamnak felel meg. Ha hosszabb időre van szükség, akkor ennek megfelelően több fület kell lenyomni (15 perces lépésekben). Kikapcsolási idők: Fül állása > fent

4.2 Pontos idő beállítása

Az időválasztó tábla az óramutató járásával megegyező irányban forog, amíg a tábla belső gyűrűjén lévő nyíl az aktuális időre nem mutat.

4.3 Az időzítő csatlakoztatása a hálózathoz, elektromos készülékek csatlakoztatása az időzítőhöz

Az időzítő csatlakozóját csatlakoztassa egy 230 V feszültségű földelt konnektorba, majd a csatlakoztatni kívánt elektromos készülék hálózati csatlakozóját.

4.4 Manuális bekapcsolás

Az időzítő jobb oldalán lévő bekapcsoló lehetővé teszi a felhasználónak a készülék tartós bekapcsolását. A kapcsoló „I” állása esetén az időzítő folyamatosan bekapcsolt állapotban van. (A fül „Ki” állása nem érvényesül), eközben az óra tovább működik. Ha az időzítő újra „KI” állásba (☹) helyezi, akkor a normál program tovább működik.

5. Karbantartás és gondozás

Megjegyzés



Tisztítás előtt, és ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, válassza le az elektromos hálózatról.

- A terméket csak szőszmentes, kissé nedves kendővel tisztítsa, és ne használjon agresszív tisztítószeret.

6. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a használati útmutató és/vagy a biztonsági utasítások be nem tartásából eredő károkért.

7. Műszaki adatok

	Időzítő
Tápcsatlakozó	230 V ~ / 16 (2) A
Csatlakozóvezeték	max. 3680 W
Védelmi osztály	1
Védelem típusa	IP20
Kapcsolási intervallumok	15 perces időközönként

Vă mulțumim pentru faptul că v-ați decis în favoarea unui produs Hama!

Vă rugăm să acordați timpul necesar citirii în întregime a următoarelor instrucțiuni și indicații. Apoi păstrați aceste instrucțiuni de utilizare într-un loc sigur, pentru a le putea consulta în caz de necesitate. În cazul în care doriți să înstrăinați aparatul, transmiteți aceste instrucțiuni de utilizare noului proprietar.

1. Explicarea simbolurilor de avertizare și a indicațiilor

Pericol de șoc electric



Acest simbol atrage atenția asupra pericolului de atingere a componentelor neizolate ale produsului, care se pot afla sub o tensiune periculoasă, care poate reprezenta un pericol de șoc electric.

Avertizare



Este utilizat pentru a marca indicațiile de securitate sau pentru a atrage atenția asupra pericolelor și riscurilor speciale.

Indicație



Este utilizat pentru a marca suplimentar informații sau indicații importante.

2. Conținutul ambalajului

- Temporizator mecanic „Curved” pentru interior
- Aceste instrucțiuni de utilizare

3. Indicații de securitate

- Nu conectați niciodată temporizatorul la un cablu prelungitor sau un adaptor, ci numai direct la priză. În caz contrar, poate apărea supraîncălzirea.
- Utilizați temporizatorul numai la prize de perete instalate permanent.
- Temporizatorul poate fi utilizat numai în spații uscate.
- Nu utilizați niciodată temporizatorul în aer liber.
- Deconectați imediat aparatul defect de la rețea și nu îl mai utilizați.
- Reparațiile pot fi efectuate numai de personal de specialitate autorizat.
- Produsul este conceput pentru utilizarea casnică, necomercială.
- Utilizați produsul numai în scopul în care a fost acesta prevăzut.
- Operați produsul numai în limita capacităților sale indicate în cadrul datelor tehnice.

- Puterea maximă de conectare este de 1 800 W (sarcină rezistivă). În caz de supraîncărcare, există riscul distrugerii temporizatorului.
- Protejați produsul de murdărie, umiditate și supraîncălzire și utilizați-l numai în medii uscate.
- Nu lăsați produsul să cadă și nici nu îl expuneți unor vibrații puternice.
- Acest produs, ca toate produsele electrice, nu are ce căuta pe mâinile copiilor!
- Eliminați ambalajele conform prescripțiilor locale valabile de eliminare a deșeurilor.
- Nu aduceți modificări produsului. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.
- Nu conectați niciodată mai multe produse în serie.
- Nu exploatați aparate finale care produc căldură (de ex., pături electrice, aparate de cafea etc.) cu acest produs. Există pericol de incendiu și accidentare!
- Nu utilizați acest produs cu niciun aparat final cu motor sau cu aparate finale care au o componentă rotativă sau o piesă de prelucrat. Există pericol de accidentare!
- Produsul este conceput numai pentru utilizarea în interiorul clădirilor.
- Nu operați produsul în imediata apropiere a sistemului de încălzire, a altor surse de căldură sau în razele directe ale soarelui.
- Utilizați articolul numai în condiții climatice moderate.
- Nu folosiți produsul în zone unde nu sunt admise aparate electronice.
- Nu folosiți produsul în zone unde nu sunt admise aparate electronice.
- Nu folosiți produsul în mediu umed și evitați stropirea cu apă.
- Produsul poate fi folosit exclusiv la o rețea de alimentare conform descrierii de pe placa de construcție.

Pericol de șoc electric



- Nu deschideți produsul și nu continuați să îl operați, dacă prezintă deteriorări.
- Nu utilizați produsul dacă adaptorul CA, cablul adaptorului sau cablul de alimentare este deteriorat.
- Nu încercați să reparați sau să întrețineți produsul în regie proprie. Orice lucrări de întreținere sunt executate numai de personal de specialitate responsabil.

4. Punerea în funcțiune

Avertizare



- Utilizați produsul numai la o priză aprobată în acest sens și conectați la rețeaua electrică publică. Priza trebuie să se afle în apropierea produsului și să fie ușor accesibilă.
- Deconectați produsul prin intermediul comutatorului de conectare/deconectare de la rețea – dacă acesta lipsește, scoateți cablul de alimentare din priză.
- În cazul prizelor multiple, trebuie să aveți în vedere ca puterea totală a prizei să nu fie depășită de consumatorii conectați.
- Deconectați produsul de la rețea, dacă nu îl utilizați o perioadă mai lungă de timp.

4.1 Programarea orelor de pornire/oprire

Pentru programarea orelor de pornire, segmentele gri sunt apăsată în funcție de ora dorită. 1 segment reprezintă 15 minute. Dacă este necesar un interval de timp mai mare, trebuie apăsată mai multe segmente, în mod corespunzător (trepte de câte 15 minute). Orele de oprire: poziție segment > sus

4.2 Setarea orei curente

Rotiți cadranul rotativ pentru timp în sens orar până când săgeata de pe inelul interior al cadranelui rotativ indică ora curentă.

4.3 Conectarea temporizatorului la rețea, conectarea aparatelor electrice la temporizator

Conectați ștecărul temporizatorului la o priză cu contact de protecție de 230 V, apoi ștecărul aparatului electric care urmează să fie comutat.

4.4 Pornirea manuală

Comutatorul de pornire din partea dreaptă a temporizatorului îi permite utilizatorului să pornească permanent aparatul. În cazul în care comutatorul este setat în poziția „I”, temporizatorul este pornit permanent. (Setarea „Off” a segmentelor este ignorată), context în care ceasul continuă să funcționeze. De îndată ce comutatorul este readus în poziția „OFF” (☺), programul normal merge mai departe.

5. Întreținerea și îngrijirea

Indicație



Deconectați aparatul de la rețea înainte de a-l curăța și în cazul unei neutilizări mai îndelungate.

- Curățați produsul numai cu o lavetă ce nu lasă scame, ușor umezită și nu utilizați detergenți agresivi.

6. Excluderea răspunderii

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nicio răspundere sau garanție pentru daunele ce rezultă din instalarea, montajul, utilizarea inadecvate ale produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de utilizare și/sau a indicațiilor de siguranță.

7. Date tehnice

	Temporizator
Conexiune la rețea	230 V ~ / 16 (2) A
Cablul de conectare	max. 3 680 W
Clasa de protecție	1
Gradul de protecție	IP20
Intervale de comutare	Interval de 15 de minute

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Hama!

Najděte si čas a přečtěte si nejprve následující pokyny a upozornění. Tento návod k použití uchovávejte v dosahu na bezpečném místě, abyste do něj mohli v případě potřeby nahlédnout. Pokud zařízení prodáte, předejte tento návod k použití novému majiteli.

1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů

Nebezpečí zásahu elektrickým proudem



Tento symbol upozorňuje na nebezpečí při dotyku neizolovaných částí výrobku, které by mohly vést nebezpečné napětí o takové síle, že hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem.

Výstraha



Používá se k označení bezpečnostních upozornění nebo k upozornění na zvláštní nebezpečí a rizika.

Upozornění



Používá se k označení dalších informací nebo důležitých pokynů.

2. Obsah balení

- mechanický časový spínač „Curved“ pro vnitřní použití
- tento návod k použití

3. Bezpečnostní pokyny

- Nikdy nepřipojujte časový spínač k prodlužovacímu kabelu nebo adaptéru, ale přímo do zásuvky. Mohlo by totiž dojít k přehřátí.
- Používejte časový spínač pouze v pevně instalovaných nástěnných zásuvkách.
- Časový spínač smí být provozován pouze v suchých prostorách.
- Nikdy nepoužívejte časový spínač venku.
- Vadné zařízení okamžitě odpojte od sítě a přestaňte je používat.
- Opravy smí provádět pouze autorizovaný odborný personál.
- Výrobek je určen pro soukromé a neprůmyslové použití.
- Výrobek používejte výlučně k účelu, ke kterému byl určen.
- Výrobek neprovozujte mimo meze výkonu uvedené v technických údajích.

- Maximální přípojovací výkon je 1 800 wattů (odporová zátěž). V případě přetížení hrozí zničení časového spínače.
- Chraňte výrobek před znečištěním, vlhkostí a přehřátím a používejte ho pouze v suchém prostředí.
- Zabraňte pádu výrobku a nevystavujte výrobek silným otřesům.
- Tento výrobek, stejně jako všechny elektrické produkty, nepatří do dětských rukou!
- Obalový materiál likvidujte podle platných místních předpisů o likvidaci.
- Na výrobku neprovádějte žádné změny. Ztratíte tím jakékoli nároky na záruční plnění.
- Nikdy nepropojujte více výrobků tohoto typu v řadě za sebou.
- K tomuto výrobku nepřipojujte žádné koncová zařízení produkující teplo (např. vyhřevné příkrývky, kávovary atd.). Hrozí nebezpečí požáru a úrazu!
- Neprovazujte s tímto výrobkem žádná koncová zařízení poháněná motorem, která pohánějí rotující část zařízení nebo nástroj. Hrozí nebezpečí úrazu!
- Výrobek je určen pouze pro užívání uvnitř budov.
- Výrobek nepoužívejte v bezprostřední blízkosti topení, jiných zdrojů horka nebo na přímém slunci.
- Výrobek používejte pouze v mírných klimatických podmínkách.
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde je používání elektronických zařízení zakázáno.
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde je používání elektronických zařízení zakázáno.
- Výrobek nepoužívejte ve vlhkém prostředí a zabraňte styku s vodou.
- Výrobek smí být provozován výhradně v napájecí síti, jak je popsáno na typovém štítku.

Nebezpečí zásahu elektrickým proudem



- Výrobek neotvírejte a v případě poškození ho již dále nepoužívejte.
- Výrobek nepoužívejte, pokud jsou adaptér AC, kabel adaptéru nebo síťové vedení poškozené.
- Nepokoušejte se sami provádět na výrobku údržbu nebo výrobek opravovat. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.

4. Uvedení do provozu

Výstraha



- Výrobek provozujte pouze se zásuvkou, která je k tomuto schválena a která je spojena s veřejnou elektrickou sítí. Zásuvka se musí nacházet v blízkosti výrobku a musí být snadno přístupná.
- Výrobek odpojte ze sítě pomocí vypínače – pokud není k dispozici, vytáhněte síťové vedení ze zásuvky.
- U vícenásobných zásuvek dbejte na to, aby připojené spotřebiče nepřekročily přípustnou celkovou spotřebu energie.
- Pokud výrobek delší dobu nepoužíváte, vypojte ho ze sítě.

4.1 Programování časů zapnutí/vypnutí

Pro programování časů zapnutí je nutné šedé jezdec stlačit dolů podle požadovaného času.

1 jezdec odpovídá 15 minutám. Pokud je nutný delší časový interval, musí se dolů stisknout více jezdců (15minutové kroky). Časy vypnutí: Poloha jezdce > nahoru

4.2 Nastavení aktuálního času

Časovým kotoučem se tak dlouho otáčí ve směru hodinových ručiček, až bude šipka ve vnitřním kruhu voličiho kotouče ukazovat aktuální čas.

4.3 Připojení spínacích hodin k elektrické síti, připojení elektrických zařízení ke spínacím hodinám

Připojte zástrčku spínacích hodin do zásuvky 230 V s ochranným kontaktem a poté síťovou zástrčku spínaného elektrického zařízení.

4.4 Ruční zapnutí

Spínač na pravé straně časovače umožňuje uživateli trvale zapnout zařízení. Pokud je přepínač nastaven do polohy „I“, je časovač trvale zapnutý. (Nastavení jezdce „Vypnuto“ je ignorováno), přičemž hodiny nadále běží. Jakmile je spínač zpět v poloze „VYP“ (☺), běží normální program dále.

5. Údržba a čištění

Upozornění



Před čištěním a při delším nepoužívání odpojte zařízení od sítě.

- Tento výrobek čistěte pouze lehce navlhčenou utěrkou, která nepouští vlákna, a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

6. Vyloučení záruky

Společnost Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží a neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

7. Technické údaje

	časový spínač
Síťové připojení	230 V ~ I 16 (2) A
Připojovací výkon	max. 3 680 W
Třída ochrany	1
Druh krytí	IP20
Spínací intervaly	15minutový takt

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Hamal! Vyhraďte si čas na úplné prečítanie všetkých nasledujúcich pokynov a upozornení. Uchovajte tento návod na obsluhu pre prípadné budúce použitie. Pokiaľ zariadenie predáte, odovzdajte tento návod na obsluhu novému majiteľovi.

1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom



Tento symbol upozorňuje na nebezpečenstvo dotyku neizolovaných častí výrobku, ktoré sú eventuálne pod takým vysokým nebezpečným napätím, že hrozí nebezpečenstvo elektrického zásahu.

Výstraha



Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenia, ktoré poukazujú na určité riziká a nebezpečenstvá.

Upozornenie



Tento symbol označuje dodatočné informácie alebo dôležité poznámky.

2. Obsah balenia

- Mechanické spínacie hodiny „Curved“ do interiéru
- Tento návod na použitie

3. Bezpečnostné upozornenia

- Spínacie hodiny nikdy nepripájajte na predlžovací kábel alebo adaptér, ale len priamo na zásuvku, pretože to inak môže viesť k prehriatiu.
- Použitie spínacích hodín len v pevne nainštalovaných nástenných zásuvkách.
- Spínacie hodiny sa môžu prevádzkovať len v suchých priestoroch.
- Spínacie hodiny nikdy nepoužívajte vonku.
- Chybný prístroj ihneď odpojte od siete a už ho nepoužívajte.
- Opravy nechajte vykonávať len autorizovanému kvalifikovanému personálu.
- Výrobok je určený na súkromné, nekomerčné domáce používanie.
- Výrobok používajte iba na účel, pre ktorý je určený.
- Výrobok nepoužívajte mimo výkonnostných limitov uvedených v technických údajoch.

- Maximálny pripojovací výkon je 1800 wattov (ohmická záťaž). Pri preťažení existuje nebezpečenstvo zničenia spínacích hodín.
- Výrobok chráňte pred znečistením, vlhkosťou a prehriatím. Používajte ho iba v suchom prostredí.
- Výrobok chráňte pred pádmi a nevystavujte ho silným otrasom.
- Tento výrobok nepatrí do rúk deťom, rovnako ako všetky elektrické výrobky!
- Obalový materiál zlikvidujte podľa platných miestnych predpisov o likvidácii.
- Na výrobku nevykonávajte žiadne zmeny. V dôsledku toho stratíte akékoľvek nároky na záruku.
- Nikdy neprepájajte viac exemplárov tohto výrobku za sebou.
- K tomuto výrobku nepripájajte žiadne koncové zariadenia produkujúce teplo (napr. výhrevné prikrývky, kávovary atď.). Hrozí nebezpečenstvo požiaru a poranenia!
- K tomuto výrobku nepripájajte žiadne motorové prístroje alebo prístroje, ktoré majú rotujúcu časť alebo rotujúci nástroj. Hrozí nebezpečenstvo poranenia!
- Výrobok je určený iba na používanie vnútri budov.
- Výrobok nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti ohrievača, iných tepelných zdrojov alebo na priamom slnečnom žiarení.
- Výrobok používajte len v miernych klimatických podmienkach.
- Výrobok nepoužívajte na miestach, kde je používanie elektronických zariadení zakázané.
- Výrobok nepoužívajte na miestach, kde je používanie elektronických zariadení zakázané.
- Výrobok nepoužívajte vo vlhkom prostredí a zabráňte styku s vodou.
- Výrobok smie byť prevádzkovaný výhradne v napájacej sieti, ako je popísané na typovom štítku.

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom



- Výrobok neotvárajte a v prípade poškodenia ho ďalej nepoužívajte.
- Výrobok nepoužívajte, keď sú poškodené AC adaptér, kábel adaptéra alebo sieťové vedenie.
- Nesnažte sa sami robiť na výrobku údržbu alebo opravy. Akékoľvek práce na údržbe prenechajte príslušnému odbornému personálu.

4. Uvedenie do prevádzky

Výstraha



- Výrobok prevádzkujte iba na schválenej zásuvke a s pripojením na verejnú elektrickú sieť. Zásuvka musí byť v blízkosti výrobku a musí byť ľahko prístupná.
- Výrobok odpojte od siete vypínačom zapnuté/vypnuté – ak takýto vypínač nie je, vytiahnite sieťové vedenie zo zásuvky.
- V prípade viacnásobných zásuviek dávajte pozor na to, aby pripojené spotrebiče neprekročili celkový dovolený príkon.
- Ak výrobok dlhšiu dobu nepoužívate, odpojte ho z elektrickej siete.

4.1 Programovanie časov zapnutia/vypnutia

Na programovanie časov zapnutia sa zatlačia sivé segmenty podľa požadovaného času nadol.

1 segment zodpovedá 15 minútam. Keď je potrebný dlhší časový interval, musí sa zatlačiť zodpovedajúco viac segmentov (kroky po 15 minút). Časy vypnutia: nastavenie segmentu > here

4.2 Nastavenie aktuálneho času

Časový číselník sa otáča v smere hodinových ručičiek dovtedy, kým nebude šípka na vnútornom krúžku číselníka ukazovať aktuálny čas.

4.3 Pripojenie spínacích hodín na sieť, pripojenie elektrických zariadení na spínacie hodiny

Zástrčku spínacích hodín zastrčte do 230 V zásuvky s chráneným kontaktom, potom sieťovú zástrčku spínaného elektrického zariadenia.

4.4 Manuálne zapnutie

Zapínač na pravej strane časovača umožňuje používateľovi prístroj trvalo zapnúť. Keď sa spínač nastaví do polohy „I“, je časovač trvalo zapnutý. (Nastavenie segmentu „Vyp.“ sa ignoruje), pričom hodiny idú ďalej. Keď sa spínač znovu prepne do polohy „VYP.“ (☺), pokračuje normálny program.

5. Údržba a starostlivosť

Upozornenie



Pred čistením a pri dlhšom nepoužívaní odpojte zariadenie od siete.

- Na čistenie tohto výrobku používajte len navlhčenú utierku, ktorá nepúšťa vlákna a nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky.

6. Vylúčenie zodpovednosti

Hama GmbH & Co KG nepreberá žiadnu zodpovednosť a neposkytuje záruky za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na obsluhu a/alebo bezpečnostných upozornení.

7. Technické údaje

	Spínacie hodiny
Sieťové pripojenie	230 V ~ / 16 (2) A
Pripojovací výkon	max. 3680 W
Trieda ochrany	1
Druh ochrany	IP20
Spínacie intervaly	15-minútový cyklus

Muito obrigado por se ter decidido por este produto Hama!

Antes de utilizar o produto, leia atentamente todas as indicações e observações deste manual. Em seguida, guarde-o num local seguro, para o poder consultar sempre que necessário. Se transferir o produto para um novo proprietário, entregue também este manual de instruções.

1. Explicação dos símbolos de aviso e das observações

Perigo de choque elétrico



Este símbolo chama a atenção para o perigo de toque em partes não isoladas do produto que podem ser condutoras de uma tensão perigosa e apresentar, assim, perigo de choque elétrico.

Aviso



Este símbolo é utilizado para identificar informações de segurança ou para chamar a atenção para perigos e riscos especiais.

Observação



Este símbolo é utilizado para identificar informações de segurança adicionais ou para assinalar observações importantes.

2. Conteúdo da embalagem

- Temporizador mecânico "Curved" para o interior
- Este manual de instruções

3. Indicações de segurança

- Nunca ligue o temporizador a um cabo de extensão ou a um adaptador, apenas diretamente à tomada, pois, caso contrário, pode levar a sobreaquecimento.
- Utilização do temporizador apenas em tomadas embutidas na parede.
- O temporizador só pode ser operado em espaços secos.
- Nunca utilize o temporizador ao ar livre.
- Um aparelho avariado deve ser imediatamente desligado da corrente e não deve voltar a ser operado.
- Mandar reparar apenas por técnicos especializados.
- O produto está previsto apenas para utilização privada e não comercial.
- Utilize o produto exclusivamente para o fim a que se destina.
- Nunca utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nos dados técnicos.

- A potência de ligação máxima compreende 1800 Watt (carga resistiva). Em caso de sobrecarga, o temporizador pode ficar danificado.
- Proteja o produto da sujidade, da humidade e do sobreaquecimento, e utilize-o unicamente em ambientes secos.
- Nunca deixe cair o produto, nem o submeta a choques fortes.
- Tal como qualquer outro dispositivo elétrico, este produto não pode ser manuseado por crianças!
- Elimine o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Nunca introduza alterações no produto. Se o fizer, a garantia deixará de ser válida.
- Nunca ligue em série vários exemplares deste produto.
- Não utilize aparelhos geradores de calor (por ex., cobertores elétricos, máquinas de café, etc.) neste produto. Perigo de incêndio e ferimentos!
- Não utilize aparelhos motorizados ou aparelhos usados para rodar peças ou ferramentas neste produto. Perigo de ferimentos!
- O produto destina-se unicamente a uma utilização dentro de edifícios.
- Nunca utilize o produto diretamente ao pé de aquecimentos ou de outras fontes de calor, nem o exponha à incidência direta dos raios de sol.
- Utilize o produto sempre só em condições climáticas moderadas.
- Nunca utilize o produto em áreas em que não sejam permitidos dispositivos eletrónicos.
- Não utilize o produto em áreas nas quais não são permitidos aparelhos electrónicos.
- Não utilize o produto em ambientes húmidos e evite jactos de água.
- O produto apenas pode ser ligado a uma rede de alimentação em conformidade com o descrito na placa de características.

Perigo de choque elétrico



- Nunca abra o produto, nem o utilize caso esteja danificado.
- Não utilize o produto se o adaptador de CA, o cabo de adaptação ou o cabo de alimentação estiverem danificados.
- Nunca tente manter ou reparar o produto. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.

4. Colocação em funcionamento

Aviso



- Ligue o produto exclusivamente a uma tomada elétrica adequada e ligada à rede pública de energia. A tomada elétrica deve estar localizada perto do produto e deve ser facilmente acessível.
- Desligue o produto da rede elétrica com o interruptor de ligar/desligar – se o produto não tiver esse interruptor, retire a ficha da tomada elétrica.
- No caso de tomadas múltiplas, certifique-se de que os aparelhos ligados não excedam o consumo total de energia permitido.
- Desligue o produto da rede elétrica quando não o utilizar durante um período prolongado.

4.1 Programação da hora de ligar/desligar

Para a programação da hora de ligar, empurrar os cursores cinzentos para baixo, até à hora pretendida. 1 cursor corresponde a 15 minutos. Para prolongar um intervalo de tempo, é necessário empurrar mais cursores (incrementos de 15 minutos) para baixo. Hora de desligar: Posição do cursor > em cima

4.2 Definição da hora atual

O disco seletor da hora é rodado para a direita, até a seta no anel interior do disco seletor apontar para a hora atual.

4.3 Ligação do temporizador à rede, ligação de dispositivos elétricos ao temporizador

Inserir a ficha do temporizador numa tomada com proteção contra contacto de 230 V, de seguida, inserir a ficha de rede do dispositivo elétrico a ligar.

4.4 Ligação manual

O interruptor do lado direito do temporizador permite ao utilizador ligar o aparelho de modo permanente. Se o interruptor for colocado na posição “I”, o temporizador fica ligado de forma permanente. (A posição do cursor “Desligado” é ignorado), o relógio continua a funcionar. Assim que o interruptor for novamente colocado na posição “DESLIGADO” (⊖), o programa retoma como normalmente.

5. Manutenção e conservação

Observação



Antes de limpar o seu dispositivo, e quando não o for utilizar por um período prolongado, desligue-o sempre da alimentação elétrica/corrente.

- Limpe o produto apenas com um pano sem pelos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos.

6. Exclusão de responsabilidade

A Hama GmbH & Co KG declina toda e qualquer responsabilidade ou garantia por danos decorrentes da instalação, da montagem ou do manuseamento incorretos do produto e/ou do incumprimento das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

7. Dados técnicos

	Temporizador
Ligação à rede	230 V ~ / 16 (2) A
Potência de ligação	máx. 3680 W
Classe de proteção	1
Tipo de proteção	IP20
Intervalos de programação	Ciclo de 15 minutos

Tack för att du valt att köpa en Hamaprodukt! Ta dig tid och läs först igenom de följande anvisningarna och informationen helt och hållet. Förvara sedan den här bruksanvisningen på en säker plats för att kunna titta i den när det behövs. Om du senare gör dig av med apparaten ska du lämna bruksanvisningen till den nya ägaren.

1. Förklaring av varningssymboler och information

Fara för elektrisk stöt



Denna symbol hänvisar till fara vid beröring av oisolerade produkttdelar som kan ha en så pass hög spänning att det finns risk för elektrisk stöt.

Varning



Används för att markera säkerhetsanvisningar eller för att rikta uppmärksamheten mot speciella faror och risker.

Information



Används för att markera ytterligare information eller viktig information.

2. Förpackningens innehåll

- Mekanisk timer "Curved" för inomhusbruk
- denna bruksanvisning

3. Säkerhetsanvisningar

- Anslut aldrig timern till en förlängningskabel eller en adapter, utan endast direkt till uttaget, eftersom det annars kan leda till överhettning.
- Använd timern endast i fast installerade vägguttag.
- Timern får endast användas i torra rum.
- Använd aldrig timern utomhus.
- Koppla omedelbart bort den defekta enheten från elnätet och använd den inte längre.
- Reparationer får endast utföras av behörig fackpersonal.
- Produkten är avsedd för privat hemanvändning, inte yrkesmässig användning.
- Använd endast produkten för det avsedda ändamålet.
- Använd inte produkten utöver de kapacitetsgränser som anges i tekniska data.
- Den maximala anslutningseffekten är 1800 Watt (resistiv belastning). Om den överbelastas finns det en risk för att timern förstörs.
- Skydda produkten från smuts, fukt och överhettning och använd den endast i torra miljöer.
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.

- Precis som alla elektriska apparater ska även denna förvaras utom räckhåll för barn!
- Återvinn förpackningsmaterialet enligt de lokala återvinningsbestämmelserna.
- Gör inga förändringar på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.
- Seriekoppla aldrig flera exemplar av den här produkten.
- Använd inga slutapparater som genererar värme (t.ex. värmefiltar, kaffebruggare, etc.) med den här produkten. Det finns brand- och skaderisk!
- Använd inga motordrivna slutapparater eller slutapparater som driver en roterande apparatdel eller ett roterande verktyg med den här produkten. Det finns risk för skada!
- Produkten är endast avsedd att användas inomhus.
- Använd inte produkten i omedelbar närhet av värmeelement, andra värmekällor eller i direkt solsken.
- Använd endast produkten under normala väderförhållanden.
- Använd inte produkten inom områden där elektroniska apparater inte är tillåtna.
- Använd inte produkten inom områden där elektroniska apparater inte är tillåtna.
- Använd inte produkten i en fuktig omgivning och undvik stänkvatten.
- Produkten får bara användas med ett försörjningsnät enligt beskrivningen på typskylten.

Fara för elektrisk stöt



- Öppna inte produkten och fortsätt inte att använda den om den är skadad.
- Använd inte apparaten när AC-adaptern, adapterkabeln eller nätkabeln är skadade.
- Försök inte serva eller reparera produkten själv. Överlåt allt servicearbete till behörig fackpersonal.

4. Komma igång

Varning



- Produkten får endast anslutas till ett eluttag som är godkänt för produkten och anslutet till det allmänna elnätet. Eluttaget ska sitta i närheten av produkten och vara lätt att nå.
- Koppla bort produkten från elnätet med hjälp av strömbrytaren – om den saknas drar du ut nätkabeln ur eluttaget.
- Om grenuttag används får de anslutna förbrukarna inte överskrida tillåten total effektförbrukning.
- Koppla bort produkten från elnätet om den inte ska användas under en längre tid.

4.1 Programmering av till- och frånslagstider

För att programmera tillslagningstiderna trycker du ned ryttarna enligt önskad tid.

En ryttare motsvarar 15 minuter. Om en längre tidsperiod krävs måste fler ryttare (15-minuterssteg) tryckas ned. Frånslagningsstider: Ryttrarposition > upp

4.2 Inställning av den aktuella tiden

Tidskivan vrids medurs tills pilen på skivans inre ring pekar på den aktuella tiden.

4.3 Anslutning av timern till elnätet, anslutning av elektriska apparater till timern

Sätt in timerns stickkontakt i ett 230 V skyddskontaktuttag och därefter nätkontakten till den elektriska apparat som ska kopplas om.

4.4 Manuell tillslagning

Med omkopplaren på höger sida av timern kan användaren slå på enheten permanent. Om omkopplaren är inställd på läget "I" är timern permanent tillslagen. (Ryttrarpositionen "Från" ignoreras), varvid klockan fortsätter att gå. Så snart omkopplaren återställs till läget "FRÅN" (☺) körs det normala programmet vidare.

5. Service och skötsel

Information



Koppla bort apparaten från nätet innan du rengör den och om du inte ska använda den under en längre tid.

- Använd endast en luddfri, lätt fuktad trasa för att rengöra produkten och använd inga aggressiva rengöringsmedel.

6. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på felaktig installation, montering och felaktig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetsinformationen inte följs.

7. Tekniska data

	Timer
Nätanslutning	230 V ~ / 16 (2) A
Anslutningseffekt	max. 3680 W
Skyddsklass	1
Kapslingsklass	IP20
Kopplingsintervaller	15 - minuters cykel

Благодарим вас за то, что вы выбрали продукт Napa!

Перед использованием внимательно прочтите следующие инструкции и указания. Храните данное руководство по эксплуатации в надежном месте, чтобы в случае необходимости у вас всегда был доступ к нему. При продаже устройства передайте руководство по эксплуатации новому владельцу.

1. Пояснения к предупреждающим знакам и указаниям

Опасность поражения электрическим током



Данный символ указывает на опасность соприкосновения с неизолированными частями изделия под напряжением, которое может привести к поражению электрическим током.

Предупреждение



Используется для обозначения указаний по технике безопасности или для акцентирования внимания на особых опасностях и рисках.

Примечание



Используется для дополнительного обозначения информации или важных указаний.

2. Комплект поставки

- Механический таймер Curved для использования внутри помещений
- Данное руководство по эксплуатации

3. Указания по технике безопасности

- Никогда не подключайте таймер к удлинителю или переходнику, а только непосредственно к розетке, иначе это может привести к перегреву.
- Использование таймера только со стационарно установленными настенными розетками.
- Таймер разрешается использовать только в сухих помещениях.
- Никогда не используйте таймер на улице.
- Неисправное устройство немедленно отключите от сети и прекратите его использование.
- Ремонт может выполнять только уполномоченный квалифицированный персонал.
- Изделие предназначено для домашнего, некоммерческого применения.
- Используйте изделие исключительно в предусмотренных целях.
- При использовании изделия не допускайте превышения предела мощности, указанного в технических характеристиках.

- Максимальная потребляемая мощность составляет 1800 Вт (омическая нагрузка). В случае перегрузки существует риск поломки таймера.
- Не допускайте загрязнения изделия, защищайте его от влаги и перегрева. Не используйте изделие при высокой влажности.
- Избегайте падения изделия и не подвергайте его сильным вибрациям.
- Данное изделие, как и все электрические приборы, следует беречь от детей!
- Сразу утилизируйте упаковочный материал согласно действующим местным предписаниям по утилизации.
- Не вносите в изделие конструктивные изменения. В результате этого любые гарантийные обязательства теряют свою силу.
- Ни в коем случае не подключайте несколько таких изделий последовательно.
- Запрещается подключать к изделию нагревательные приборы (такие как электроодеяла, кофеварки и т. д.). Существует риск возникновения пожара и получения травм!
- Запрещается применять для включения электроприводов и устройств, работающих от электромоторов. Существует риск получения травм!
- Изделие предназначено только для использования в помещении.
- Не используйте изделие в непосредственной близости от систем отопления, других источников тепла или под прямыми солнечными лучами.
- Используйте изделие только при приемлемых климатических условиях.
- Не применяйте изделие в зонах, где использование электронных устройств запрещено.
- Не применять в запретных зонах.
- Беречь от влаги и брызг.
- Необходимо соблюдать требования к источнику питания, указанные на заводской табличке.

Опасность поражения электрическим током



- Не вскрывайте изделие и не используйте его при наличии повреждений.
- Не используйте изделие при повреждении адаптера переменного тока, кабеля адаптера или сетевого кабеля.
- Не пытайтесь самостоятельно выполнять техническое обслуживание или ремонт изделия. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.

4. Ввод в эксплуатацию

Предупреждение



- Эксплуатируйте данное изделие только при наличии допущенной к применению розетки, подключенной к электрической сети общего пользования. Розетка должна располагаться вблизи изделия и быть легко доступна.
- Отключайте изделие от сети с помощью выключателя, а при его отсутствии извлеките сетевой кабель из розетки.
- При наличии блока штепсельных розеток следите за тем, чтобы общая потребляемая мощность подключенных электроприборов не превышала допустимое значение.
- Отсоедините изделие от сети в случае, если вы его не используете в течение продолжительного времени.

4.1 Программирование времени включения/выключения

Для программирования времени включения серые сегменты установки времени отжимаются вниз в соответствии с нужным временем.

1 сегмент установки времени соответствует 15 минутам. Если требуется более длительный промежуток времени, необходимо соответственно отжать вниз большее количество сегментов (с шагом 15 минут). Время отключения: Положение сегмента установки времени > вверх

4.2 Установка текущего времени

Колесико установки времени вращается по часовой стрелке до тех пор, пока стрелка на внутреннем кольце диска не укажет на текущее время.

4.3 Подключение таймера к сети, подключение электроприборов к таймеру

Вставьте штекер таймера в розетку 230 В с заземляющим контактом, затем сетевой штекер подключаемого электроприбора.

4.4 Ручное включение

Переключатель с правой стороны таймера позволяет пользователю постоянно включать устройство. Если переключатель установлен в положение «I», таймер постоянно включен. (Установка сегмента установки времени «Выкл.» игнорируется), при этом часы продолжают идти. Как только переключатель возвращается в положение «ВЫКЛ.» (⊖), нормальный ход программы продолжается.

5. Техническое обслуживание и уход

Примечание



Перед очисткой и при длительном неиспользовании отключите устройство от сети.

- Очищайте изделие только с помощью слегка влажной безворсовой салфетки; не используйте агрессивные чистящие средства.

6. Исключение ответственности

Nama GmbH & Co. KG не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате ненадлежащей установки, монтажа и ненадлежащего использования изделия или несоблюдения требований руководства по эксплуатации и/или указаний по технике безопасности.

7. Технические характеристики

	Таймер
Подключение к сети	230 В ~ / 16 (2) А
Потребляемая мощность	макс. 3680 Вт
Класс защиты	1
Степень защиты	IP20
Интервалы переключения	цикл 15 минут

Благодарим Ви, че сте избрали продукт на Nama! Отделете време и прочете изцяло следващите инструкции и указания. След това запазете това ръководство за експлоатация на сигурно място, за да можете да правите справки в него при нужда. Ако продадете уреда, предайте това ръководство за експлоатация на новия собственик.

1. Обяснение на предупредителни символи и указания

Опасност от токов удар



Този символ указва опасност при допир с неизолирани части на продукта, които евентуално провеждат опасно напрежение, което е толкова високо, че съществува опасност от токов удар.

Предупреждение



Използва се, за да обозначава указание за безопасност или за да насочи вниманието към конкретни опасности и рискове.

Указание



Използва се, за да обозначава допълнителна информация или важни указания.

2. Съдържание на опаковката

- Механичен таймер "Curved" за вътре
- Това ръководство за експлоатация

3. Указания за безопасност

- Никога не включвайте таймера към удължителен кабел или адаптер, а само директно към контакта, тъй като в противен случай може да се предизвика прегряване.
- Използване на таймера само във фиксирани стенни контакти.
- Таймерът може да се използва само в сухи помещения.
- Никога не използвайте таймера на открито.
- Дефектно устройство трябва незабавно да се изключи от мрежата и да не се използва повече.
- Възлагайте ремонтите само на оторизиран специализиран персонал.
- Продуктът е предвиден за лична, нестопанска битова употреба.
- Използвайте продукта само за предвидената цел.
- Не използвайте продукта извън неговите граници на мощността, посочени в техническите данни.

- Максималната мощност при входа е 1800 Watt (активен резистивен товар). При пренатоварване съществува опасност от разрушаване на таймера.
- Пазете продукта от замърсяване, влага и прегряване и го използвайте само в суха среда.
- Не позволявайте на продукта да пада и не го излагайте на силни вибрации.
- Подобно на всички електрически продукти, този продукт не бива да попада в ръцете на деца!
- Изхвърлете опаковъчния материал съгласно действащите на място разпоредби за изхвърляне на отпадъци.
- Не правете промени в уреда. Така ще загубите право на всякакви гаранционни претенции.
- Никога не включвайте последователно няколко броя от продукта един след друг.
- Не използвайте на продукта уреди, които се нагряват (например електрически одеяла, кафе машини и т. н.). Има опасност от пожар и нараняване!
- Не използвайте с продукта крайни уреди, които работят с двигател, или крайни уреди, които задвижват въртяща се част на уреда или инструмент. Съществува опасност от нараняване!
- Продуктът е предвиден само за употреба в сгради.
- Не използвайте продукта в непосредствена близост до отоплителни уреди, други източници на топлина или на директна слънчева светлина.
- Използвайте продукта само при умерени климатични условия.
- Не използвайте продукта в зони, в които не са разрешени електронни продукти.
- Не използвайте продукта в зони, в които не са разрешени електронни продукти.
- Не използвайте продукта във влажна среда и избягвайте водни пръски.
- Продуктът може да работи само в захранваща мрежа, каквато е указана на фабричната табелка.

Опасност от токов удар



- Не отваряйте продукта и при повреда не продължавайте да го използвате.
- Не използвайте продукта, ако АС адаптерът, адаптерният кабел или захранващият кабел са повредени.
- Не се опитвайте сами да обслужвате или ремонтирате продукта. Оставете всякаква техническа поддръжка на компетентните специалисти.

4. Пускане в действие

Предупреждение



- Включвайте продукта само към пригоден за целта и свързан към обществената електрическа мрежа контакт. Контактът трябва да се намира в близост до продукта и да е леснодостъпен.
- Разединете продукта от мрежата посредством преклювачателя за включване/изключване – ако няма такъв, издърпайте мрежовия кабел от контакта.
- При използване на разклонител внимавайте включените консуматори да не превишават допустимата обща консумирана мощност.
- Изключвайте продукта от мрежата, когато не го използвате по-продължително време.

4.1 Програмиране на времена на включване и изключване

За програмирането на времената на включване, сивите сегментите се натискат надолу в зависимост от желаното точно време.

Един сегмент съответства на 15 минути. Ако е необходим по-дълъг период от време, се налага да се натиснат надолу няколко сегмента (стъпки от 15 минути). Времена на изключване: Позиция на сегментите > горе

4.2 Настройка на актуалното точно време

Въртете шайбата за избор на време толкова дълго, докато стрелката във вътрешния пръстен на шайбата за избор на време не застане на актуалното точно време.

4.3 Свързване на таймера към мрежата, свързване на електроуреди към таймера

Пъхнете щекера на таймера в защитен контакт 230 V, след това мрежовия щекер на подлежащия на включване електроуред.

4.4 Ръчно включване

Превключвателят на дясната страна на таймера позволява на потребителя трайно включване на уреда. Когато превключвателят е поставен в положение "I", таймерът е трайно включен. (Настройката на сегментите на "изкл." се игнорира), при което часовникът продължава да работи. Щом превключвателят отново е на позиция "ИЗКЛ." (☹) нормалната програма продължава да върви.

5. Техническо обслужване и поддръжка

Указание



Разединете уреда от мрежата преди почистването и когато няма да се използва за по-дълго време.

- Почиствайте този продукт само с леко навлажнена кърпа без власинки и не използвайте агресивни почистващи препарати.

6. Изключване на отговорност

Ната GmbH & Co KG не поема отговорност или гаранция за повреди, които са резултат от неправилна инсталация, монтаж и употреба на продукта или от неспазване на ръководството за експлоатация и/или на указанията за безопасност.

7. Технически данни

	Таймер
Мрежови извод	230 V ~ / 16 (2) A
Свързващ проводник	макс. 3680 W
Клас на защита	1
Вид защита	IP20
Интервали на превключване	15 минутни тактове

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν της Hamal! Αρχικά, αφιερώστε λίγο χρόνο για να διαβάσετε τις παρακάτω οδηγίες και υποδείξεις. Στη συνέχεια, φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση, αν χρειαστεί. Εάν δώσετε τη συσκευή σε άλλο άτομο, θα πρέπει να παραδώσετε το εγχειρίδιο οδηγιών στον νέο ιδιοκτήτη.

1. Επεξήγηση προειδοποιητικών συμβόλων και υποδείξεων

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας



Το συγκεκριμένο σύμβολο υποδεικνύει τον κίνδυνο επαφής με εξαρτήματα του προϊόντος που δεν έχουν μόνωση και τα οποία μπορεί να διαπερνά επικίνδυνη τάση τέτοιου ύψους, ώστε να υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

Προειδοποίηση



Επισημαίνει προειδοποιήσεις ασφαλείας ή εφιστά την προσοχή σας σε ιδιαίτερους κινδύνους και ρίσκα.

Υπόδειξη



Επισημαίνει πρόσθετες πληροφορίες ή σημαντικές υποδείξεις.

2. Περιεχόμενο συσκευασίας

- Μηχανικός χρονοδιακόπτης «Curved» για εσωτερικό χώρο
- το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών

3. Προειδοποιήσεις ασφαλείας

- Μην συνδέετε ποτέ την πρίζα κήπου σε καλώδιο επέκτασης ή προσαρμογέα, αλλά μόνο απευθείας στην πρίζα, διαφορετικά αυτό μπορεί να οδηγήσει σε υπερθέρμανση.
- Ο χρονοδιακόπτης πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε μόνιμα εγκατεστημένες πρίζες τοίχου.
- Ο χρονοδιακόπτης μπορεί να λειτουργεί μόνο σε ξηρούς χώρους.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τον χρονοδιακόπτη σε εξωτερικούς χώρους.
- Αποσυνδέστε αμέσως την ελαττωματική συσκευή από το δίκτυο και μην τη χρησιμοποιείτε πλέον.
- Οι επισκευές μπορούν να πραγματοποιηθούν μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό.
- Το προϊόν προβλέπεται για ιδιωτική, μη επαγγελματική και οικιακή χρήση.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά και μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό χρήσης του.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εκτός των ορίων απόδοσής του που αναφέρονται στα τεχνικά στοιχεία.

- Το μέγιστο συνδεδεμένο φορτίο είναι 1800 Watt (φορτίο αντίστασης). Σε περίπτωση υπερφόρτωσης, υπάρχει κίνδυνος καταστροφής του χρονοδιακόπτη.
- Προστατεύετε το προϊόν από την ακαθαρσία, υγρασία και υπερθέρμανση και χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε ξηρά περιβάλλοντα.
- Μην αφήνετε το προϊόν να πέφτει και μην το εκθέτετε σε ισχυρούς κραδασμούς.
- Το συγκεκριμένο προϊόν, όπως και όλα τα ηλεκτρικά προϊόντα, πρέπει να φυλάσσεται μακριά από τα παιδιά!
- Απορρίπτετε τα υλικά συσκευασίας, σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς για την απόρριψη.
- Μην προβαίνετε σε τροποποιήσεις του προϊόντος. Κατ' αυτόν τον τρόπο, παύει να ισχύει η εγγύηση.
- Μην συνδέετε ποτέ περισσότερα αντίγραφα αυτού του προϊόντος το ένα μετά το άλλο σε σειρά.
- Μην χρησιμοποιείτε συσκευές που παράγουν θερμότητα (π.χ. ηλεκτρικές κουβέρτες, καφετιέρες κλπ.) σε αυτό το προϊόν. Υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων και τραυματισμού!
- Μη χρησιμοποιείτε με αυτό το προϊόν συσκευές με μοτέρ ή συσκευές που θέτουν σε κίνηση κάποιο περιστρεφόμενο εξάρτημα ή εργαλείο. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού!
- Το προϊόν σχεδιάστηκε για χρήση αποκλειστικά και μόνο εντός κτιρίων.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε θερμαντικά σώματα, άλλες πηγές θέρμανσης ή στην άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε ήπιες κλιματικές συνθήκες.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιοχές όπου δεν επιτρέπονται ηλεκτρονικές συσκευές.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιοχές όπου δεν επιτρέπονται ηλεκτρονικές συσκευές.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε υγρό περιβάλλον και αποφεύγετε τις σταγόνες νερού.
- Το προϊόν επιτρέπεται να λειτουργεί αποκλειστικά μόνο σε ένα δίκτυο τροφοδοσίας όπως περιγράφεται στην πινακίδα τύπου.

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας



- Μην ανοίγετε το προϊόν και μη συνεχίζετε να το χρησιμοποιείτε, αν έχουν προκληθεί ζημιές.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν, αν ο ανάπτορας AC, το καλώδιο προσαρμογέα ή το τροφοδοτικό έχει βλάβη.
- Μην επιχειρήσετε να προβείτε μόνοι σας σε εργασίες συντήρησης ή επισκευής στο προϊόν. Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένα άτομα.

4. Θέση σε λειτουργία

Προειδοποίηση



- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε ενδεδειγμένη πρίζα που συνδέεται με το δημόσιο δίκτυο παροχής ρεύματος. Η πρίζα πρέπει να βρίσκεται κοντά στο προϊόν και να είναι εύκολα προσβάσιμη.
- Αποσυνδέετε το προϊόν από το ρεύμα, χρησιμοποιώντας τον διακόπτη on/off. Αν δεν υπάρχει, αποσυνδέετε το τροφοδοτικό από την πρίζα.
- Εάν χρησιμοποιείτε πολύπριζο, προσέξτε, ώστε οι συνδεδεμένοι καταναλωτές να μην υπερβαίνουν την επιτρεπόμενη συνολική κατανάλωση ενέργειας.
- Αποσυνδέετε το προϊόν από το ρεύμα, όταν δεν το χρησιμοποιείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα.

5. Συντήρηση και φροντίδα

Υπόδειξη



- Πριν από τον καθαρισμό και εάν δεν τη χρησιμοποιείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποσυνδέετε τη συσκευή από το δίκτυο.
- Καθαρίστε το προϊόν με ένα ελαφρώς νωπό πανί που δεν αφήνει χνούδια. Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά καθαριστικά.

6. Αποποίηση ευθύνης

Η Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές οι οποίες προκλήθηκαν από εσφαλμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση, από εσφαλμένη χρήση του προϊόντος ή από μη τήρηση του εγχειριδίου οδηγιών ή/και των προειδοποιήσεων ασφαλείας.

7. Τεχνικά χαρακτηριστικά

	Χρονοδιακόπτης
Ηλεκτρική σύνδεση	230 V ~ / 16 (2) A
Καλώδιο σύνδεσης	μέγ. 3680 W
Κατηγορία προστασίας	1
Είδος προστασίας	IP20
Διαστήματα εναλλαγής	Διαστήματα 15 λεπτών

4.1 Προγραμματισμός χρόνων ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης

Για τον προγραμματισμό των χρόνων ενεργοποίησης, οι γκρι καρτέλες πιέζονται προς τα κάτω, σύμφωνα με την επιθυμητή ώρα.
1 τμήμα αντιστοιχεί σε 15 λεπτά. Εάν απαιτείται μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, πρέπει να πειστούν προς τα κάτω αντίστοιχα περισσότερα τμήματα (προσαυξήσεις 15 λεπτών). Χρόνοι απενεργοποίησης: Θέση καρτέλας > κορυφή

4.2 Ρύθμιση της τρέχουσας ώρας

Ο δακτύλιος επιλογής ώρας περιστρέφεται δεξιόστροφα έως ότου το βέλος στον εσωτερικό δακτύλιο του επιλογέα δείχνει την τρέχουσα ώρα.

4.3 Σύνδεση του χρονοδιακόπτη στο δίκτυο, σύνδεση ηλεκτρικών συσκευών με το χρονοδιακόπτη

Συνδέστε το βύσμα του χρονοδιακόπτη σε μια προστατευτική υποδοχή επαφής 230 V και, στη συνέχεια, το βύσμα δικτύου της ηλεκτρικής συσκευής που πρόκειται να συνδέσετε.

4.4 Χειροκίνητη ενεργοποίηση

Το κουμπί λειτουργίας στη δεξιά πλευρά του χρονοδιακόπτη επιτρέπει στο χρήστη να ενεργοποιήσει μόνιμα τη συσκευή. Εάν ο διακόπτης τοποθετηθεί στη θέση «I», ο χρονοδιακόπτης είναι μόνιμα ενεργοποιημένος. (Η ρύθμιση καρτέλας «OFF» παραβλέπεται) και σε αυτήν την περίπτωση το ρολόι συνεχίζει να τρέχει. Μόλις ο διακόπτης επανέλθει στη θέση «OFF» (⊖), το κανονικό πρόγραμμα συνεχίζεται.

Bir Hama ürününü tercih ettiğiniz için çok teşekkür ederiz!

Biraz zaman ayırıp aşağıdaki talimat ve açıklamaları tamamen okuyun. Gerektiğinde tekrar başvurmak için bu kullanım kılavuzunu daha sonra güvenli bir yerde muhafaza edin. Cihazı devretmeniz durumunda bu kullanım kılavuzunu da ürünün yeni sahibine teslim edin.

1. Uyarı sembollerinin ve uyarıların açıklaması

Elektrik çarpması tehlikesi



Bu sembol, elektrik çarpması riski oluşturacak kadar yükseklikte tehlikeli bir gerilim taşıyabilecek, ürünün yalıtılmamış parçalarıyla temas riskini belirtir.

Uyarı



Güvenlik açıklamalarını işaretlemek veya özel tehlikelere ve risklere karşı dikkat çekmek için kullanılır.

Açıklama



Ek olarak bilgileri veya önemli açıklamaları işaretlemek için kullanılır.

2. Paket içeriği

- İç mekan kullanımı için "kavisli" mekanik zamanlayıcı
- bu kullanım kılavuzu

3. Güvenlik açıklamaları

- Zamanlayıcıyı asla uzatma kablosuna veya bir adaptöre bağlamayın, doğrudan prize takın, aksi takdirde aşırı ısınmaya neden olabilir.
- Zamanlayıcının yalnızca kalıcı olarak monte edilmiş duvar prizlerinde kullanılması.
- Zamanlayıcı sadece kuru odalarda çalıştırılabilir.
- Zamanlayıcıyı asla açık havada kullanmayın.
- Arızalı cihazı hemen şebekeden ayırın ve kullanmayı bırakın.
- Onarımlar sadece yetkili uzman personel tarafından yapılabilir.
- Ürün, ticari olmayan özel ev kullanımı için öngörülmüştür.
- Ürünü sadece öngörülen amaç için kullanın.
- Ürünü, teknik verilerde belirtilen performans sınırlarının dışında çalıştırmayın.

- Maksimum bağlı yük 1800 watt'tır (dirençli yük). Aşırı yüklenme durumunda zamanlayıcının tahrip olma riski vardır.
- Ürünü kir, nem ve aşırı ısınmaya karşı koruyun ve sadece kuru ortamlarda kullanın.
- Ürünü düşürmeyin ve sert darbelerle maruz bırakmayın.
- Bu ürün, tüm elektrikli ürünler gibi, çocukların eline geçmemelidir!
- Ambalaj malzemesini yerel imha yönetmeliklerine göre imha edin.
- Üründe herhangi bir değişiklik yapmayın. Aksi takdirde garanti hakkınızı kaybedersiniz.
- Bu ürünün birden fazla örneğini asla arka arkaya sıralı olarak takmayınız.
- Bu ürünle ısı üreten cihazları (örn. elektrikli battaniye, kahve makinesi vb.) çalıştırmayın. Yangın ve yaralanma tehlikesi mevcuttur!
- Bu ürünle motorla çalışan cihazları veya dönen bir parçayı veya aleti çalıştıran cihazları açıp kapatmak için kullanmayın. Yaralanma tehlikesi mevcuttur!
- Ürün, sadece iç mekan kullanımı için öngörülmüştür.
- Ürünü ısıtıcının, diğer ısı kaynaklarının hemen yakınında veya doğrudan güneş ışığında çalıştırmayın.
- Ürünü sadece ılıman iklim koşullarında kullanın.
- Ürünü elektronik cihazların kullanılmasına izin verilmeyen alanlarda kullanmayın.
- Ürünü sıcak, ıslak veya çok nemli bir ortamda kullanmayın ve üzerine su püskürtmemeye dikkat edin.
- Bu ürün sadece tip plakasında tanımlanmış olan şebeke beslemesinde kullanılmalıdır.

Elektrik çarpması tehlikesi



- Ürünü çarpmayın ve hasar görmesi durumunda çalıştırmaya devam etmeyin.
- Ürünü, AC adaptörü, adaptör kablosu veya şebeke bağlantısı hasarlı olduğunda kullanmayın.
- Ürünün bakımını veya onarımını kendiniz yapmaya çalışmayın. Tüm bakım çalışmalarını yetkili usta personele yaptırın.

4. İşletime alma

Uyarı



- Ürünü sadece bunun için izin verilen ve kamusal elektrik şebekesine bağlı bir priz ile çalıştırın. Elektrik prizi ürünün yakınında ve kolay erişilebilir olmalıdır.
- Ürünü, açma/kapama şalteriyle elektrik şebekesinden ayırın. Bu mümkün değilse, elektrik kablosunu prizden çekin.
- Çoklu priz kullanırken, bağlı tüketicilerin izin verilen toplam güç tüketimini aşmadığından emin olun.
- Ürünü uzun süre kullanmadığınızda elektrik şebekesinden ayırın.

4.1 Açma/kapama zamanlarının programlanması

Açma zamanlarının programlanması için gri sekmeler istenen zamana göre aşağı doğru bastırılır. 1 sekme 15 dakikaya karşılık gelir. Daha uzun bir zaman aralığı gerekiyorsa, daha fazla sekme (15 dakikalık adımlar) aşağı doğru itilmelidir. Kapatma zamanları: Sekme konumu > yukarı

4.2 Güncel zamanı ayarlama

Zaman kadranı, kadranın iç halkasındaki ok geçerli saati gösterene kadar saat yönünde döndürülür.

4.3 Zamanlayıcının şebekeye bağlanması, elektrikli cihazların zamanlayıcıya bağlanması

Zamanlayıcı fişini topraklama kontağı olan 230 V'luk bir prize, ardından anahtarlacak elektrikli cihazın elektrik fişine takın.

4.4 Manuel açma

Zamanlayıcının sağ tarafında bulunan güç düğmesi, kullanıcının cihazı kalıcı olarak açmasını sağlar. Anahtar "I" konumuna ayarlanırsa, zamanlayıcı kalıcı olarak açılır. ("Kapalı" sekme ayarı dikkate alınmaz), bu arada saat çalışmaya devam eder. Anahtar "KAPALI" (☹) konumuna geri döner dönmez, normal program devam eder.

5. Bakım ve koruma

Açıklama



Temizlemeden önce ve uzun süre kullanılmayacaksa cihazı şebekeden ayırın.

- Bu ürünü sadece tüy bıraktırmayan, hafif nemli bir bezle temizleyin ve sert temizlik maddeleri kullanmayın.

6. Sorumluluktan muafiyet

Hama GmbH & Co KG, ürünün yanlış kurulumu, montajı ve yanlış kullanımı ya da kullanım kılavuzunun ve/veya güvenlik açıklamalarının dikkate alınmaması sonucu kaynaklanan hasarlar için hiçbir sorumluluk veya garanti sağlamayı kabul etmez.

7. Teknik veriler

	Zamanlayıcı
Ağ bağlantısı	230 V ~ / 16 (2) A
Bağlantı gücü	Maks. 3680 W
Koruma sınıfı	1
Koruma türü	IP20
Anahtarlama aralıkları	15 dakikalık aralıklarla

Suurkiitos, että valitsit Hama-tuotteen.

Varaa aikaa ja lue seuraavat ohjeet ensin kokonaan läpi. Säilytä sen jälkeen tämä käyttöohje varmassa paikassa, jotta voit tarvittaessa tarkistaa siitä eri asioita. Jos luovut laitteesta, anna tämä käyttöohje sen mukana uudelle omistajalle.

1. Varoitusmerkkien ja huomautusten selitykset

Sähköiskun vaara



Tämä merkki viittaa tuotteen eristämättömien osien kosketuksesta aiheutuvaan vaaraan, joka saattaa aiheuttaa niin suuren jännitteen, että on olemassa sähköiskun vaara.

Varoitus



Niillä merkitään turvallisuusohjeet ja kiinnitetään huomio erityisiin vaaroihin ja riskeihin.

Huomautus



Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen.

2. Pakkauksen sisältö

- Mekaaninen ajastin "Curved" sisätiloihin
- Tämä käyttöohje

3. Turvallisuusohjeet

- Älä koskaan liitä ajastinta jatkojohtoon tai sovittimeen, vaan aina vain suoraan pistorasiaan. Muutoin se voi ylikuumentua.
- Käytä ajastinta vain kiinteästi asennetuissa seinäpistorasioissa.
- Ajastinta saa käyttää vain kuivissa tiloissa.
- Älä koskaan käytä ajastinta ulkona.
- Irrota viallinen laite välittömästi sähköverkosta, äläkä käytä sitä enää.
- Korjauksia saavat tehdä vain valtuutetut asiantuntijat.
- Tuote on tarkoitettu yksityiseen, ei-kaupalliseen kotikäyttöön.
- Käytä tuotetta vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti.
- Älä käytä tuotetta sen teknisissä tiedoissa ilmoitettujen suorituskykyrajojen ulkopuolella.

- Suurin liitäntäteho on 1 800 W (resistiivinen kuorma). Ylikuormitustapauksessa ajastin voi rikkoutua.
- Suojaa tuotetta lialta, kosteudelta ja ylikuumenemiselta ja käytä sitä vain kuivissa tiloissa.
- Älä anna tuotteen pudota äläkä altista sitä voimakkaalle tärinälle.
- Pidä tuote kaikkien muiden sähkölaitteiden tavoin poissa lasten ulottuvilta!
- Hävitä pakkausmateriaalit paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
- Älä tee mitään muutoksia tuotteeseen. Muutosten tekeminen johtaa kaikkien takuuoikeuksien menettämiseen.
- Älä koskaan kytke useita tällaisia tuotteita peräkkäin.
- Älä käytä tämän tuotteen kanssa lämpöä tuottavia laitteita (esim. sähköhuopia, kahvinkeitin jne.). On olemassa tulipalon ja loukkaantumisvaara!
- Älä käytä tämän tuotteen avulla moottorikäyttöisiä laitteita tai laitteita, jotka käynnistävät pyörivän laitteen osan tai työkalun. On olemassa loukkaantumisvaara!
- Tuote soveltuu käytettäväksi vain sisätiloissa.
- Älä käytä tuotetta lämmityslaitteiden ja muiden lämmönlähteiden välittömässä läheisyydessä tai suorassa auringonsäteilyssä.
- Käytä tuotetta vain kohtuullisissa ilmasto-olosuhteissa.
- Älä käytä tuotetta alueilla, joilla elektroniikkalaitteet eivät ole sallittuja.
- Älä käytä tuotetta alueilla, joilla elektroniikkalaitteet eivät ole sallittuja.
- Älä käytä tuotetta kosteassa ympäristössä, ja vältä roiskevesiä.
- Tuotetta saa käyttää ainoastaan tyyppikilven kuvauksen mukaisessa syöttöverkossa.

Sähköiskun vaara



- Älä avaa tuotetta äläkä jatka sen käyttöä, jos se on vaurioitunut.
- Älä käytä tuotetta, jos vaihtovirtasovitin, sovitinkaapeli tai verkkojohto on vaurioitunut.
- Älä yritä huoltaa tai korjata tuotetta itse. Jätä huoltotyöt päteville henkilöstölle.

4. Käyttöönotto

Varoitus



- Kytke tuote vain hyväksyttyyn ja julkiseen sähköverkkoon liitettyyn pistorasiaan. Pistorasian täytyy sijaita tuotteen lähellä ja olla helposti saavutettavissa.
- Irrota tuote sähköverkosta virtakatkaisimen avulla. Jos katkaisinta ei ole, irrota verkkojohto pistorasiasta.
- Huomioi monipistorasioiden yhteydessä, että liitetyt laitteet eivät ylitä sallittua kokonaisottotehoa.
- Irrota tuote sähköverkosta, jos et käytä sitä pidempään aikaan.

4.1 Pälle- ja poiskytkentäaikojen ohjelmointi

Ohjelmoi päällekytkentäajat painamalla alas haluttua kellonaikaa vastaavat harmaat aikavalikon osat.
1 Aikavalikon osa vastaa 15 minuuttia. Mikäli tarvitset pidemmän ajan, paina vastaavasti useampia aikavalikon osia (15 minuutin askelin) alas.
Poiskytkentäajat: Aikavalikon osan asento > ylhäällä

4.2 Kellonajan asettaminen

Käännä aikakiekkoa myötäpäivään niin kauan, kunnes nuoli osoittaa valintakiekon sisärenkaassa olevaa ajankohtaista kellonaikaa.

4.3 Ajastimen liitäntä sähköverkkoon, sähkölaitteiden liitäntä ajastimeen

Aseta ajastimen pistoke 230 V:n suojapistorasiaan ja sen jälkeen kytkettävän sähkölaitteen verkkopistoke.

4.4 Manuaalinen päällekytkentä

Ajastimen oikealla puolella olevalla päällekytkimellä käyttäjä voi kytkeä laitteen pysyvästi päälle. Jos kytkin asetetaan "I"-asentoon, ajastin on pysyvästi päällä. (Aikavalikon osan "Pois"-asetusta ei huomioida), jolloin kello jatkaa käyntiä. Heti kun kytkin on palautettu "POIS"-asentoon (☺), normaali ohjelma jatkuu.

5. Huolto ja hoito

Huomautus



- Irrota laite sähköverkosta ennen puhdistamista ja jos sitä ei aiota käyttää pitkään aikaan.
- Puhdista tuote vain nukkaamattomalla, kevyesti kostutetulla liinalla. Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita.

6. Vastuuvapauslauseke

Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta ja tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvallisuusohjeiden noudattamatta jättämisestä.

7. Tekniset tiedot

	Ajastin
Verkkoliitäntä	230 V ~ / 16 (2) A
Liitäntäteho	maks. 3 680 W
Suojausluokka	1
Kotelointiluokka	IP20
Kytkentäväli	15 minuutin välein

hama

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany

Service & Support

 www.hama.com

 +49 9091 502-0

D

GB



All listed brands are trademarks of the corresponding companies.
Errors and omissions excepted, and subject to technical changes.
Our general terms of delivery and payment are applied.

00223302/07.22